

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1999-2000

---

20 DÉCEMBRE 1999

---

**Projet de loi portant des dispositions  
sociales et diverses**

---

*Procédure d'évocation*

---

**TEXTE ADOPTÉ  
PAR LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES**

---

TITRE I<sup>er</sup>

**Disposition générale**

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

---

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**2-229 - 1999/2000:**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1999-2000

---

20 DECEMBER 1999

---

**Wetsontwerp houdende sociale  
en diverse bepalingen**

---

*Evocatieprocedure*

---

**TEKST AANGENOMEN  
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE  
SOCIALE AANGELEGENHEDEN**

---

TITEL I

**Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**2-229 - 1999/2000:**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag.

## TITRE II

## Soins de santé et indemnités

CHAPITRE I<sup>er</sup>

## Dispositions budgétaires et financières

## Art. 2

À l'article 38 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « les moyens » sont remplacés par les mots « les moyens financiers »;

2<sup>o</sup> aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, modifié par la loi du 25 janvier 1999, les mots « des besoins » sont supprimés;

3<sup>o</sup> à l'alinéa 3, inséré par l'arrêté royal du 25 avril 1997 et modifié par la loi du 25 janvier 1999, la première phrase est remplacée par la phrase suivante :

« L'inventaire des modifications des moyens financiers nécessaires, partant du niveau des dépenses à législation constante établi par le Service des soins de santé de l'Institut, doit être communiqué et justifié dans ses diverses composantes par les Commissions de conventions ou d'accord concernées ou, respectivement, par le Service. »

## Art. 3

À l'article 39 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> à l'alinéa 2, les mots « les besoins » doivent être remplacés par les mots « l'inventaire des modifications »;

2<sup>o</sup> à l'alinéa 3, les mots « les besoins spécifiques » doivent être remplacés par les mots « les moyens financiers nécessaires ».

## Art. 4

À l'article 40, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> à l'alinéa 2, modifié par la loi du 10 décembre 1996, les mots « à 2000 » sont remplacés par les mots « à 1999 »;

## TITEL II

## Geneeskundige verzorging en uitkeringen

## HOOFDSTUK I

## Begrotings- en financiële maatregelen

## Art. 2

In artikel 38 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden « de middelen » vervangen door de woorden « de financiële middelen »;

2<sup>o</sup> in het eerste en in het tweede lid, ingevoegd door de wet van 25 januari 1999, worden de woorden « van de behoeften » geschrapt;

3<sup>o</sup> in het derde lid, ingevoegd door het koninklijk besluit van 25 april 1997 en gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt de eerste zin vervangen door de volgende zin :

« De inventarisatie van de wijzigingen van de nodige financiële middelen, vertrekkende van het uitgavenniveau bij constante wetgeving zoals het is opgemaakt door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Instituut, dient in zijn diverse componenten te worden meegedeeld en gerechtvaardigd door de betrokken Overeenkomsten- of Akkoordencommissies of respectievelijk door de Dienst. »

## Art. 3

In artikel 39 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het tweede lid worden de woorden « de behoeften » vervangen door de woorden « de inventaris van de wijzigingen »;

2<sup>o</sup> in het derde lid worden de woorden « de specifieke behoeften » vervangen door de woorden « de nodige financiële middelen ».

## Art. 4

In artikel 40, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 10 december 1996, worden de woorden « tot en met 2000 » vervangen door de woorden « tot en met 1999 »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 2 et 3 :

«Pour l'année 2000, l'objectif budgétaire annuel global est fixé à 500 728,2 millions de francs belges. À partir de l'année 2001, ce montant sera augmenté annuellement d'une norme de croissance réelle maximale de 2,5% par rapport à l'objectif budgétaire annuel de l'année précédente.»

#### Art. 5

À l'article 51 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, alinéa 4, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

«1° une clause prévoyant, en cas d'insuffisance desdits mécanismes ou en cas de non-application, ou si les mesures de correction mentionnées à l'article 51, § 3, ne sont pas prises en temps utile ou sont insuffisantes, une réduction automatique et immédiatement applicable des honoraires, prix ou autres montants ou des tarifs de remboursement en cas de dépassement significatif ou de risque de dépassement significatif de l'objectif budgétaire annuel partiel, selon les règles fixées aux alinéas 5 à 7»;

2° le § 2 est complété par les alinéas suivants :

«La réduction visée à l'alinéa 4, 1°, est appliquée d'office à partir du premier jour du deuxième mois suivant le mois au cours duquel le rapport mentionné au § 3, alinéa 6, est soumis au Conseil général, à propos duquel il doit s'exprimer sur la nature et le montant des réductions à appliquer, après avis ou sur proposition de la commission de Contrôle budgétaire. Les réductions fixées par le Conseil correspondent au dépassement sur une base annuelle constaté par rapport à l'objectif budgétaire partiel. La somme des pourcentages de réduction appliqués au cours d'une même année civile ne peut dépasser 5% des honoraires, prix, autres montants ou tarifs de remboursement susmentionnés.

Ces réductions automatiques et immédiatement applicables sont également d'application durant une période où aucune convention ou aucun accord n'est en cours.

L'application de la réduction visée au 1° ne peut être invoquée ni par une des parties ayant conclu la convention ou l'accord, ni par le dispensateur individuel qui y adhère pour dénoncer cette convention, cet accord ou cette adhésion»;

3° le § 3, dernier alinéa, est supprimé;

2° tussen het tweede en het derde lid wordt het volgend lid ingevoegd :

«Voor het jaar 2000 wordt de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling vastgelegd op 500 728,2 miljoen Belgische frank. Vanaf het jaar 2001 wordt dit bedrag jaarlijks verhoogd met een maximale reële groeinorm van 2,5% ten opzichte van de globale jaarlijkse begrotingsdoelstelling van het vorige jaar.»

#### Art. 5

In artikel 51 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, vierde lid, 1°, wordt vervangen als volgt :

«1° een beding dat, ingeval bedoelde mechanismen ontoereikend zijn of niet in werking worden gesteld, of indien de correctiemaatregelen zoals bedoeld in artikel 51, § 3, niet tijdig worden genomen of indien ze ontoereikend zijn, voorziet in een automatische en onmiddellijk toepasselijke vermindering van de honoraria, prijzen of andere bedragen of van de vergoedingstarieven ingeval van beduidende overschrijding of risico op beduidende overschrijding van de partiële jaarlijkse begrotingsdoelstelling volgens de regels bepaald in het vijfde tot zevende lid»;

2° § 2 wordt aangevuld met de volgende leden :

«De vermindering, bedoeld in het vierde lid, 1°, wordt ambtshalve toegepast vanaf de eerste dag van de tweede maand na de maand waarin het in § 3, zesde lid, bedoelde verslag is voorgelegd aan de Algemene Raad, naar aanleiding waarvan deze zich dient uit te spreken over de aard en de hoegrootheid van de door te voeren verminderingen, na advies of op voorstel van de commissie voor Begrotingscontrole. De door de Algemene Raad bepaalde verminderingen komen overeen met de vastgestelde overschrijving op jaarbasis ten opzichte van de partiële begrotingsdoelstelling. De som van de verminderingpercentages die in hetzelfde kalenderjaar worden doorgevoerd kan niet hoger zijn dan 5% van de hogervermelde honoraria, prijzen, andere bedragen of vergoedingstarieven.

Deze automatische en onmiddellijk toepasselijke verminderingen zijn eveneens van toepassing in een periode waarin er geen overeenkomst of geen akkoord loopt.

Het toepassen van de in 1° bedoelde vermindering kan noch door één van de partijen die de overeenkomst of het akkoord heeft gesloten, noch door de individuele vestrekker die er is tot toegetreden, worden ingeroepen om deze overeenkomst, dit akkoord of deze toetreding op te zeggen»;

3° § 3, laatste lid, wordt opgeheven;

4<sup>o</sup> un § 3bis, rédigé comme suit, est inséré :

« § 3bis. Après avoir pris connaissance du rapport visé au dernier alinéa du § 3, le Roi prend, si les mesures de correction telles que visées aux §§ 2 et 3 ne sont pas prises en temps opportun ou si elles sont insuffisantes pour réaliser l'objectif budgétaire annuel partiel, par arrêté ministériel délibéré en Conseil des ministres, des mesures de correction jusqu'à concurrence au maximum du dépassement escompté.

La prise des mesures de correction ne peut être invoquée ni par une des parties ayant conclu la convention ou l'accord, ni par le dispensateur individuel qui y adhère pour dénoncer cette convention, cet accord ou cette adhésion. »

#### Art. 6

À l'article 56, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi est insérée, entre la première et la deuxième phrase, la phrase suivante :

« Cette intervention peut également être attribuée pour des spécialités pharmaceutiques qui ont un caractère innovateur, qui répondent à une nécessité sociale et qui possèdent une valeur clinique et une efficacité démontrées scientifiquement. »

#### Art. 7

Un article 62bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 62bis. — Les articles 61 et 62 ne sont pas appliqués pour l'exercice 1996 et pour l'exercice 1998. »

#### Art. 8

L'article 69, § 5, de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« Le Roi peut, dans les limites du budget global des moyens financiers pour les prestations visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, b) et c), prévu à l'alinéa précédent, fixer une subdivision de celui-ci en des budgets partiels pour les classes pharmacothérapeutiques qu'il indique.

Le Roi détermine :

1<sup>o</sup> les règles selon lesquelles le dépassement de ces budgets partiels peut être récupéré auprès des producteurs concernés, compte tenu de leur part du marché au cours de l'année du dépassement et de toutes les circonstances qui ont contribué au dépassement;

2<sup>o</sup> les modalités selon lesquelles les conditions de remboursement ou la base de remboursement des

4<sup>o</sup> een § 3bis wordt ingevoegd, luidende :

« § 3bis. Na kennis genomen te hebben van het verslag bedoeld in het laatste lid van § 3, neemt de Koning, indien de correctiemaatregelen zoals bedoeld in de §§ 2 en 3, niet tijdig worden genomen of indien ze ontoereikend zijn om de partiële jaarlijkse begrotingsdoelstelling te realiseren, bij een in Ministerraad overlegd besluit correctiemaatregelen, maximaal ten belope van de verwachte overschrijding.

Het nemen van de correctiemaatregelen kan noch door één van de partijen die de overeenkomst of het akkoord heeft gesloten, noch door de individuele verstreker die er is tot toetreden, worden ingeroepen om deze overeenkomst, dit akkoord of deze toetreding op te zeggen. »

#### Art. 6

In artikel 56, eerste lid, van dezelfde wet wordt tussen de eerste zin en de tweede zin de volgende zin ingevoegd :

« Deze tegemoetkoming kan eveneens worden toegekend voor farmaceutische specialiteiten die een innoverend karakter vertonen, die aan een sociale noodzaak beantwoorden en die een klinische waarde en een doelmatigheid bezitten die wetenschappelijk zijn aangetoond. »

#### Art. 7

Een artikel 62bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 62bis. — De artikelen 61 en 62 worden niet toegepast voor het dienstjaar 1996 en voor het dienstjaar 1998. »

#### Art. 8

Artikel 69, § 5, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« De Koning kan, binnen het in het vorige lid vermelde globaal budget van de financiële middelen voor de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5<sup>o</sup>, b) en c), een opsplitsing in deelbudgetten vaststellen voor de farmacotherapeutische klassen die Hij aanwijst.

De Koning bepaalt :

1<sup>o</sup> de regels waaronder de overschrijding van deze deelbudgetten kan worden teruggevorderd bij de betrokken producenten, rekening houdend met hun marktaandeel in het jaar van de overschrijding en met alle omstandigheden die aan de overschrijding ten grondslag hebben gelegen;

2<sup>o</sup> de modaliteiten waaronder de vergoedingsvoorwaarden of de vergoedingsbasis van de betrok-

médicaments concernés peuvent être adaptées à concurrence du dépassement fixé des budgets partiels.»

#### Art. 9

À l'article 72 de la même loi, modifié par la loi du 25 janvier 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «qui présentent un caractère innovateur conformément à l'avis dont il est question à l'article 6<sup>quater</sup>, alinéa 2, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments» sont supprimés;

2° à l'alinéa 3, première phrase, le mot «concernée» est remplacé par les mots «ou des entreprises concernées»;

3° l'avant-dernier alinéa est complété par les mots «et les modalités selon lesquelles les contrats sont publiés»;

4° le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

«Le Roi peut, pour les spécialités qui font l'objet d'un contrat, déterminer quelles dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution ne leur sont pas applicables pendant la durée de celui-ci. Il détermine de quelle manière les spécialités qui faisaient l'objet du contrat sont de nouveau soumises à ces dispositions lorsque celui-ci a pris fin.»

#### Art. 10

À l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15°, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3, modifié par la loi du 25 janvier 1999, est remplacé par l'alinéa suivant :

«Pour les années 1995, 1996, 1998, 1999 et 2000, le montant de cette cotisation est fixé respectivement à 2%, 3%, 4%, 4% et 4% du chiffre d'affaires qui a été réalisé respectivement durant les années 1994, 1995, 1997, 1998 et 1999»;

2° à l'alinéa 5, modifié par la loi du 25 janvier 1999, la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante :

«Pour les années 1995, 1996, 1998, 1999 et 2000, elles doivent être introduites respectivement avant le 1<sup>er</sup> février 1996, le 1<sup>er</sup> novembre 1996, le 1<sup>er</sup> mars 1999, le 1<sup>er</sup> avril 1999 et le 1<sup>er</sup> mai 2000»;

3° l'alinéa 6, modifié par la loi du 25 janvier 1999, est remplacé par l'alinéa suivant :

«Pour les années 1995, 1996, 1998, 1999 et 2000, la cotisation doit être versée respectivement avant le 1<sup>er</sup> mars 1996, le 1<sup>er</sup> décembre 1996, le 1<sup>er</sup> avril 1999, le

ken geneesmiddelen kunnen worden aangepast ten belope van de vastgestelde overschrijding van de deelbudgetten.»

#### Art. 9

In artikel 72 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid vervallen de woorden «die een innoverend karakter vertonen overeenkomstig het advies bedoeld in artikel 6<sup>quater</sup>, tweede lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen,»;

2° in de eerste zin van het derde lid worden de woorden «of bedrijven» ingevoegd tussen de woorden «bedrijf» en «om de afgesproken volumes»;

3° het voorlaatste lid wordt aangevuld met de woorden «en de nadere regels volgens welke de contracten kenbaar worden gemaakt»;

4° het laatste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

«De Koning kan voor de specialiteiten die het voorwerp uitmaken van een contract bepalen welke bepalingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten niet van toepassing zijn tijdens de looptijd van het contract. Hij bepaalt hoe, na afloop van het contract, de specialiteiten die er het voorwerp van uitmaakten opnieuw aan bedoelde bepalingen worden onderworpen.»

#### Art. 10

In artikel 191, eerste lid, 15°, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt vervangen als volgt :

«Voor 1995, 1996, 1998, 1999 en 2000 worden de bedragen van die heffingen respectievelijk vastgesteld op 2%, 3%, 4%, 4% en 4% van de omzet die respectievelijk in 1994, 1995, 1997, 1998 en 1999 is verwezenlijkt»;

2° in het vijfde lid, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt de laatste zin vervangen als volgt :

«Voor 1995, 1996, 1998, 1999 en 2000, dienen ze respectievelijk te worden ingediend vóór 1 februari 1996, 1 november 1996, 1 maart 1999, 1 april 1999 en 1 mei 2000»;

3° het zesde lid, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt vervangen als volgt :

«Voor de jaren 1995, 1996, 1998, 1999 en 2000, dient de heffing respectievelijk gestort te worden vóór 1 maart 1996, 1 december 1996, 1 april 1999, 1 mei

1<sup>er</sup> mai 1999 et le 1<sup>er</sup> juin 2000 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant, suivant l'année concernée, la mention: «cotisation chiffre d'affaires 1994», «cotisation chiffre d'affaires 1995», «cotisation chiffre d'affaires 1997», «cotisation chiffre d'affaires 1998» ou «cotisation chiffre d'affaires 1999»;

4<sup>o</sup> le dernier alinéa, modifié par la loi du 25 janvier 1999, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Les recettes qui résultent de la cotisation susvisée, sont imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé respectivement pour l'année comptable 1995 pour la cotisation chiffre d'affaires 1994, 1996 pour la cotisation chiffre d'affaires 1995, 1998 pour la cotisation chiffre d'affaires 1997 et 2000 pour la cotisation chiffre d'affaires 1999.»

#### Art. 11

L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15<sup>o</sup>*bis*, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 22 février 1998, est remplacé par la disposition suivante:

«Pour l'année 2000, le montant de cette cotisation est fixé à 2% du chiffre d'affaires qui a été réalisé durant l'année 1999.»

#### Art. 12

À l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15<sup>o</sup>*ter*, de la même loi, inséré par la loi du 4 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «l'année 1999,» sont remplacés par les mots «l'année 2000», et les mots «durant l'année 1998» sont remplacés par les mots «durant l'année 1999»;

2<sup>o</sup> à l'alinéa 2, les mots «avant le 1<sup>er</sup> novembre 1999» sont remplacés par les mots «avant le 1<sup>er</sup> novembre 2000»;

3<sup>o</sup> l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

«La cotisation doit être versée avant le 1<sup>er</sup> décembre 2000 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention: «cotisation supplémentaire chiffre d'affaires 1999»;

4<sup>o</sup> au dernier alinéa, le mot «1999» est remplacé par le mot «2000».

#### Art. 13

L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15<sup>o</sup>*ter*, de la même loi, inséré par la loi du 4 mai 1999, est complété par la disposition suivante:

«Le prélèvement visé à l'article 191, alinéa premier, 15<sup>o</sup>*ter*, est acquis, si sur la base d'un rapport du

1999 en 1 juni 2000 op rekening nr. 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding, volgens het betrokken jaar: «heffing omzet 1994», «heffing omzet 1995», «heffing omzet 1997», «heffing omzet 1998» of «heffing omzet 1999»;

4<sup>o</sup> het laatste lid, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De ontvangsten die voortvloeien uit de voornoemde heffing zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 1995 voor de heffing omzet 1994, 1996 voor de heffing omzet 1995, 1998 voor de heffing omzet 1997 en 2000 voor de heffing omzet 1999.»

#### Art. 11

Artikel 191, eerste lid, 15<sup>o</sup>*bis*, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 februari 1998, wordt vervangen als volgt:

«Voor het jaar 2000 wordt het bedrag van de heffing vastgesteld op 2% van de omzet verwezenlijkt in het jaar 1999.»

#### Art. 12

In artikel 191, eerste lid, 15<sup>o</sup>*ter*, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> in het eerste lid wordt het woord «1999» vervangen door het woord «2000» en worden de woorden «in 1998» vervangen door de woorden «in 1999»;

2<sup>o</sup> in het tweede lid worden de woorden «voor 1 november 1999» vervangen door de woorden «voor 1 november 2000»;

3<sup>o</sup> het derde lid wordt vervangen als volgt:

«De heffing dient te worden gestort vóór 1 december 2000 op rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met de vermelding, «aanvullende heffing omzet 1999»;

4<sup>o</sup> in het laatste lid wordt het woord «1999» vervangen door het woord «2000».

#### Art. 13

Artikel 191, eerste lid, 15<sup>o</sup>*ter*, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 4 mei 1999, wordt aangevuld als volgt:

«De heffing bedoeld in artikel 191, eerste lid, 15<sup>o</sup>*ter*, is verschuldigd als op basis van een rapport

Conseil général, après avis de la Commission de contrôle budgétaire, est arrêté que l'objectif budgétaire partiel en matière de spécialités pharmaceutiques et produits analogues est dépassé ou risque d'être dépassé par l'existence d'un risque considérable au dépassement de l'objectif budgétaire partiel en matière de spécialités pharmaceutiques et produits analogues. Le Roi détermine si, sur la base du rapport susmentionné qui est transmis au ministre des Affaires sociales le 15 juillet 2000 au plus tard, lesdites conditions sont remplies.»

## Art. 14

L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, est complété comme suit:

«Cette retenue est également effectuée sur l'avantage tenant lieu de pension ou complétant une pension, octroyé à un travailleur indépendant en vertu d'un engagement collectif ou d'une promesse individuelle de pension, conclus par l'entreprise.»

## Art. 15

À l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1<sup>o</sup> un 10<sup>o</sup>*bis* est inséré, rédigé comme suit:

«10<sup>o</sup>*bis*. À partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997, 100% des intérêts financiers sur la partie distincte appelée fonds des bonis, du fonds de réserve visé à l'article 199, § 1<sup>er</sup>, alimentée par la partie du boni visée à l'article 198, § 2»;

2<sup>o</sup> un 10<sup>o</sup>*ter* est inséré, rédigé comme suit:

«10<sup>o</sup>*ter*. À partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997, 100% des intérêts financiers sur la partie distincte appelée fonds des cotisations, du fonds de réserve visé à l'article 199, § 1<sup>er</sup>, alimentée par une cotisation des titulaires et/ou par un versement provenant des moyens propres de l'organisme assureur visé à l'article 199, § 2, alinéas 2 et 3»;

3<sup>o</sup> l'alinéa est complété comme suit:

«25<sup>o</sup> les montants versés en application de l'arrêté royal du 31 janvier 1997 pris en exécution des articles 4, alinéa 5, et 16 de l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, à titre de contributions, dans le mode de financement de la carte, des organismes de sécurité sociale visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 5 de l'arrêté royal du 31 janvier 1997 précité.»

van de Algemene Raad, na advies van de Commissie voor begrotingscontrole, wordt vastgesteld dat het partieel begrotingsobjectief inzake farmaceutische specialiteiten en gelijkgestelde producten wordt overschreden of dreigt overschreden te worden door het bestaan van een beduidend risico op overschrijding van de partiële begrotingsdoelstelling inzake farmaceutische specialiteiten en gelijkgestelde producten. De Koning stelt vast, op basis van het voornoemde rapport dat uiterlijk op 15 juli 2000 aan de minister van Sociale Zaken wordt overgemaakt, of aan deze voorwaarden is voldaan.»

## Art. 14

Artikel 191, eerste lid, 7<sup>o</sup>, eerste lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt:

«Deze inhouding wordt eveneens verricht op het voordeel dat het pensioen vervangt of aanvult en dat wordt toegekend aan een zelfstandige krachtens een collectieve overeenkomst of een individuele toezegging van een pensioen afgesloten door de onderneming.»

## Art. 15

In artikel 191, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> een 10<sup>o</sup>*bis* wordt ingevoegd, luidende:

«10<sup>o</sup>*bis*. Vanaf 1 januari 1997 100% van de financiële interesten op het afzonderlijke deel, bonifonds genoemd, van het in artikel 199, § 1, bedoelde reservefonds, dat wordt gestijfd door het in artikel 198, § 2, bedoeld gedeelte van het boni»;

2<sup>o</sup> een 10<sup>o</sup>*ter* wordt ingevoegd, luidende:

«10<sup>o</sup>*ter*. Vanaf 1 januari 1997 100% van de financiële interesten op het afzonderlijke deel, bijdragenfonds genoemd, van het in artikel 199, § 1, bedoelde reservefonds dat wordt gestijfd door een bijdrage van de gerechtigden en/of door een storting uit de eigen middelen van de verzekeringsinstelling, bedoeld in artikel 199, § 2, tweede en derde lid»;

3<sup>o</sup> het lid wordt aangevuld als volgt:

«25<sup>o</sup> de bedragen die worden gestort met toepassing van het koninklijk besluit van 31 januari 1997 tot uitvoering van de artikelen 4, vijfde lid, en 16 van het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van alle sociaal verzekerden, met toepassing van de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, als bijdrage van de sociale-zekerheidsinstellingen in de financiering van de kaart, bedoeld in artikel 1, vijfde lid, van het voormelde koninklijk besluit van 31 januari 1997.»

## Art. 16

L'article 199, § 2, alinéas 2 et 3, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

«Le fonds spécial de réserve est alimenté par la partie du boni visée à l'article 198, § 2, et/ou par 80% des intérêts financiers visés à l'article 191, alinéa premier, 10<sup>o</sup>bis, sur le fonds des bonis et/ou par une cotisation des titulaires et/ou par un versement provenant des moyens propres de l'organisme assureur.

Dans ce fonds, les recettes provenant des bonis visés à l'article 198, § 2 et/ou provenant des 80% des intérêts financiers visés à l'article 191, alinéa premier, 10<sup>o</sup>bis sur le fonds des bonis d'une part, et les autres moyens visés à l'alinéa précédent d'autre part, sont portées sur des comptes distincts.»

## Art. 17

L'article 195, § 3, de la même loi, est complété par l'alinéa suivant :

«À partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997, 20% des intérêts financiers visés à l'article 191, alinéa premier, 10<sup>o</sup>bis, sont ajoutés aux frais d'administration des organismes assureurs.»

## Art. 18

L'article 43 de la loi-programme du 24 décembre 1993 est complété comme suit :

«§ 6. Les données nécessaires à l'application du présent article sont transmises sur support magnétique à la Banque-carrefour de la sécurité sociale par les organismes assureurs, par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins et par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer. La Banque-carrefour de la sécurité sociale regroupe les données émanant des organismes assureurs, de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins et de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer et transmet ces données agrégées sur support magnétique à l'administration des Contributions directes.

Une procédure manuelle sera prévue pour les données sur support magnétique que l'administration des Contributions directes n'a pas pu traiter. Dans cette procédure, les organismes assureurs, la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins et l'Office de sécurité sociale d'outre-mer envoient aux bénéficiaires une attestation sur papier contenant les données nécessaires à l'application du présent article. Les bénéficiaires transmettent ladite attestation à l'administration des Contributions directes.

Cette procédure manuelle est également appliquée pour la correction de données transmises antérieure-

## Art. 16

Artikel 199, § 2, tweede en derde lid, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

«Het bijzonder reservefonds wordt gestijfd door het in artikel 198, § 2, bedoelde deel van het boni en/of door 80% van de financiële interesten, bedoeld in artikel 191, eerste lid, 10<sup>o</sup>bis, op het fonds van de boni's en/of door een bijdrage van de gerechtigden en/of door een storting uit de eigen middelen van de verzekeringsinstelling.

In dat fonds worden eensdeels de ontvangsten uit de boni's, bedoeld in artikel 198, § 2, en/of uit de 80% van de financiële interesten, bedoeld in artikel 191, eerste lid, 10<sup>o</sup>bis, op het fonds van de boni's, en anderdeels de andere middelen, bedoeld in het vorige lid, op verschillende rekeningen geboekt.»

## Art. 17

Artikel 195, § 3, van dezelfde wet, wordt aangevuld met het volgende lid :

«Met ingang van 1 januari 1997 wordt 20% van de financiële interesten, bedoeld in artikel 191, eerste lid, 10<sup>o</sup>bis, toegevoegd aan de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen.»

## Art. 18

Artikel 43 van de programmawet van 24 december 1993, wordt aangevuld als volgt :

«§ 6. De gegevens die noodzakelijk zijn voor de toepassing van dit artikel worden door de verzekeringsinstellingen, de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden en de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid aan de Kruispuntbank voor de sociale zekerheid overgemaakt op magnetische drager. De Kruispuntbank voor de sociale zekerheid groepeerde de gegevens uitgaande van de verzekeringsinstellingen, de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden en de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid en maakt deze gegroepeerde gegevens over aan de administratie der Directe Belastingen op magnetische drager.

Voor de gegevens op magnetische drager die door de administratie der Directe Belastingen niet kon worden verwerkt, wordt voorzien in een manuele procedure. In deze procedure sturen de verzekeringsinstellingen, de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden en de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid een papieren attest aan de rechthebbenden met de gegevens die noodzakelijk zijn voor de toepassing van dit artikel. De rechthebbenden maken dit attest over aan de administratie der Directe Belastingen.

Deze manuele procedure wordt eveneens toegepast voor het corrigeren van gegevens die eerder werden



ment, soit sur support magnétique, soit au moyen d'une attestation sur papier.

À partir de 1999 la procédure manuelle n'est pas appliquée si le montant des interventions personnelles pour les prestations remboursées au cours d'une année civile n'atteint pas 500 francs belges.

§ 7. Le § 6 du présent article s'applique pour la première fois aux prestations remboursées durant l'année 1994, pour lesquelles une intervention personnelle a effectivement été prise en charge par les bénéficiaires.»

#### Art. 19

L'article 36, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997, est complété par l'alinéa suivant :

«Le Roi peut, selon la procédure susvisée, fixer les règles pour le financement du fonctionnement des organes responsables de l'organisation de l'accréditation d'une part, et des groupes locaux d'évaluation médicale d'autre part. Il peut déterminer les conditions dans lesquelles la partie de l'intervention forfaitaire visée à l'article 50, § 6, dernier alinéa, à fixer par Lui, sera utilisée.»

### CHAPITRE II

#### Simplification de structures et de procédures

#### Art. 20

L'article 18, alinéa 5, de la même loi, modifié par la loi du 25 janvier 1999, est complété comme suit :

«À cette fin, le Service des soins de santé établit tous les trois mois une note récapitulant les modifications apportées à la liste jointe à l'arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles une intervention est accordée pour les prestations de santé visées à l'article 34, alinéa premier, 5<sup>o</sup>, b) et c).»

#### Art. 21

L'article 23, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 25 janvier 1999, est complété par l'alinéa suivant :

«Le Roi détermine les conditions et modalités selon lesquelles la prise en charge de programmes et de prestations de rééducation fonctionnelle et professionnelle et de prestations dispensées dans les centres

overgemaakt, ofwel via magnetische drager, ofwel via een papieren attest.

Vanaf 1999 wordt de manuele procedure niet toegepast indien het bedrag aan persoonlijke aandelen voor de tijdens een kalenderjaar terugbetaalde verstrekkingen kleiner is dan 500 Belgische frank.

§ 7. § 6 van dit artikel is voor de eerste maal van toepassing op de tijdens het jaar 1994 vergoede verstrekkingen waarvoor daadwerkelijk door de rechthebbenden een persoonlijk aandeel ten laste is genomen.»

#### Art. 19

Artikel 36, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, wordt aangevuld met het volgende lid :

«De Koning kan volgens de hiervoren bedoelde procedure, de regels vaststellen voor de financiering van de werking van de organen die instaan voor de organisatie van de accreditering enerzijds, en van de lokale kwaliteitsgroepen anderzijds. Hij kan de voorwaarden bepalen waaronder het door Hem te bepalen deel van de forfaitaire tegemoetkoming bedoeld in artikel 50, § 6, laatste lid, wordt aangewend voor die financiering.»

### HOOFDSTUK II

#### Vereenvoudiging van structuren en procedures

#### Art. 20

Artikel 18, vijfde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt aangevuld als volgt :

«Hiertoe stelt de Dienst voor geneeskundige verzorging om de drie maanden een overzichtsnota op met de wijzigingen aan de lijst, gevoegd bij het koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder tegemoetkoming wordt verleend in de geneeskundige verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5<sup>o</sup>, b) en c).»

#### Art. 21

Artikel 23, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999 wordt aangevuld met het volgende lid :

«De Koning bepaalt de voorwaarden en de regels volgens dewelke de tenlasteneming van de programma's en verstrekkingen inzake revalidatie en herscholing en de verstrekkingen verricht door

médico-pédiatriques s'effectue sans décision du collège des médecins-directeurs ou du médecin-conseil.»

#### Art. 22

À l'article 25 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «qui ne figurent pas dans la nomenclature visée à l'article 35, § 1<sup>er</sup>,» sont remplacés par les mots «qui ne donnent pas droit à un remboursement par l'assurance soins de santé»;

2<sup>o</sup> le § 2 est complété par les alinéas suivants :

«Le Roi peut pour les assurés atteints d'affections rares spécifiques qui nécessitent des soins continus, déterminer les conditions dans lesquelles la compétence du collège pour accorder des interventions dans les frais, est transférée aux organismes assureurs.

Le collège détermine ce qu'il faut entendre par «affection rare spécifique qui nécessite des soins continus» et que les prestations pour lesquelles une intervention est demandée répondent aux conditions déterminées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>.

Dans ces cas, le collège détermine aussi les données que les organismes assureurs doivent lui transmettre trimestriellement, ainsi que les modalités de cette transmission et ce, notamment en vue de pouvoir suivre l'évolution des dépenses du Fonds spécial de solidarité»;

3<sup>o</sup> il est inséré un § 2bis, libellé comme suit :

«§ 2bis. Le collège des médecins-directeurs établit, dans les trois premiers mois de chaque année civile, un rapport contenant un inventaire des décisions et de leur motivation.

Ce rapport peut également contenir des propositions ou suggestions en vue de l'amélioration ou de l'adaptation de l'assurance soins de santé.»

#### Art. 23

À l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le 4<sup>o</sup> modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 25 janvier 1999 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997, est remplacé par le texte suivant :

«4<sup>o</sup> décide de la transmission au ministre, des propositions de modification de la nomenclature des prestations de santé visées aux articles 23, § 2, et 35, § 1<sup>er</sup>, sauf quand il s'agit d'une proposition élaborée par le ministre conformément à l'article 35, § 2, 3<sup>o</sup>, et quand il s'agit d'une proposition élaborée conformé-

medisch-pediatriische centra gebeurt zonder beslissing van het college van geneesheren-directeurs of van de adviserend geneesheer.»

#### Art. 22

In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in § 2, eerste lid, worden de woorden «opgenomen in de nomenclatuur, bedoeld in artikel 35, § 1,» vervangen door de woorden «vergoedbaar door de verzekering voor geneeskundige verzorging»;

2<sup>o</sup> § 2 wordt aangevuld met de volgende leden :

«De Koning kan voor verzekerden die aangetast zijn door specifieke zeldzame aandoeningen die een continue verzorging noodzaken, de voorwaarden bepalen waarin de bevoegdheid van het college voor het verlenen van tegemoetkomingen in de kosten, wordt overgedragen aan de verzekeringsinstellingen.

Het college stelt vast wat onder een «specifieke zeldzame aandoening die continue verzorging noodzaakt» moet worden verstaan en dat de verstrekkingen waarvoor een tegemoetkoming wordt gevraagd voldoen aan de in het eerste lid, 1<sup>o</sup> tot 5<sup>o</sup> bepaalde voorwaarden.

In deze gevallen bepaalt het college ook de gegevens die de verzekeringsinstellingen hem driemaandelijks moeten toezenden alsook de modaliteiten van deze toezending teneinde onder meer de evolutie van de uitgaven van het Bijzonder Solidariteitsfonds te kunnen volgen»;

3<sup>o</sup> een § 2bis wordt ingevoegd, luidende :

«§ 2bis. Het college van geneesheren-directeurs maakt, telkens binnen de eerste drie maanden van het kalenderjaar, een rapport op met een inventaris van de beslissingen en hun motivering.

In dit rapport kunnen ook voorstellen of suggesties tot verbetering of aanpassing van de verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen.»

#### Art. 23

In artikel 22, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het 4<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en van 25 januari 1999 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, wordt vervangen als volgt :

«4<sup>o</sup> beslist over het doorsturen aan de minister van de voorstellen tot wijziging van de in de artikelen 23, § 2, en 35, § 1, bedoelde nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, behoudens wanneer het gaat om een voorstel uitgewerkt door de minister overeenkomstig artikel 35, § 2, 3<sup>o</sup>, en wanneer het gaat om

ment à l'article 35, § 3, auxquels cas les propositions doivent toujours être transmises au ministre.

Le Comité de l'assurance prend sa décision après avis de la Commission de contrôle budgétaire rendu au plus tard dans le mois qui suit l'envoi simultané des changements de nomenclature concernés au Comité de l'assurance et à la Commission de contrôle budgétaire. à défaut d'un avis rendu dans le délai précité d'un mois, l'avis est considéré comme donné. Le Comité de l'assurance peut adapter les propositions susmentionnées de modifications de la nomenclature avant qu'elles ne soient envoyées au ministre, si tous les membres du Comité de l'assurance présents ayant voix délibérative marquent leur accord avec cette adaptation.

Cependant, s'il s'agit des modifications visées à l'article 35, § 3, l'avis de la Commission de contrôle budgétaire n'est pas exigé. Les propositions ou avis élaborés conformément à l'article 35, § 3, qui sont transmis au Comité de l'assurance ne peuvent pas être adaptés par le Comité de l'assurance; le Comité de l'assurance peut cependant compléter ces propositions ou avis de son propre avis avant que ces propositions ou avis ne soient envoyés au ministre.»;

2° un 4°bis est inséré, rédigé comme suit :

«4°bis. Détermine les règles interprétatives relatives à la nomenclature des prestations de santé sur la base des propositions visées à l'article 27, alinéa 3, et en fixe la date d'entrée en vigueur. Ces règles interprétatives sont publiées au *Moniteur belge*.»

#### Art. 24

L'article 23, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, est abrogé.

#### Art. 25

À l'article 27 de la même loi, tel que modifié par la loi du 25 janvier 1999 :

1° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

«Ces Conseils et les Conseils institués en exécution de l'article 29 sont compétents pour faire au Comité de l'assurance des propositions de règles interprétatives concernant la nomenclature des prestations de santé. Pour les prestations délivrées par des personnes appartenant à des professions pour lesquelles aucun conseil technique n'existe, cette compétence sera exercée par la Commission de convention concernée.»;

een voorstel uitgewerkt overeenkomstig artikel 35, § 3, in welke gevallen de voorstellen steeds moeten worden doorgestuurd naar de minister.

Het Verzekeringscomité neemt zijn beslissing na advies van de Commissie voor begrotingscontrole, uitgebracht uiterlijk binnen de maand na het gelijktijdig doorsturen aan het Verzekeringscomité en aan de Commissie voor begrotingscontrole van de betrokken nomenclatuurwijzigingen. Bij ontstentenis van een advies binnen de voornoemde termijn van een maand, wordt het advies geacht gegeven te zijn. Het Verzekeringscomité kan de vorenbedoelde voorstellen tot wijziging van de nomenclatuur aanpassen, vooraleer ze door te sturen aan de minister, indien alle aanwezige stemgerechtigde leden van het Verzekeringscomité hun akkoord betuigen met deze aanpassing.

Indien het evenwel gaat om de in artikel 35, § 3, bedoelde nomenclatuurwijzigingen, is het advies van de Commissie voor begrotingscontrole niet vereist. De voorstellen of adviezen uitgewerkt overeenkomstig artikel 35, § 3, die aan het Verzekeringscomité worden toegezonden, kunnen door het Verzekeringscomité niet worden aangepast; het Verzekeringscomité kan deze voorstellen of adviezen evenwel aanvullen met een eigen advies, vooraleer ze naar de minister door te sturen.»;

2° een 4°bis wordt ingevoegd, luidende :

«4°bis. Stelt de interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen vast op basis van de voorstellen bedoeld in artikel 27, derde lid, en stelt de datum van inwerkingtreding ervan vast. Deze interpretatieregels worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.»

#### Art. 24

Artikel 23, § 4, eerste lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

#### Art. 25

In artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999 :

1° wordt het derde lid vervangen door het volgende lid :

«Die Raden en de Raden ingesteld in uitvoering van artikel 29 zijn bevoegd om aan het Verzekeringscomité voorstellen van interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen te doen. Voor verstrekkingen verleend door de personen die behoren tot beroepen waarvoor geen technische raad bestaat, wordt deze bevoegdheid uitgeoefend door de overeenstemmende Overeenkomstencommissie.»;

2° l'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant :

«Chaque proposition ou avis visé à l'alinéa 2, doit faire l'objet d'un avis du Service du contrôle médical, à l'exception des propositions ou avis du Conseil technique des spécialités pharmaceutiques et des propositions ou avis du Conseil technique pharmaceutique qui ont uniquement trait à la fixation de la base de remboursement. Cet avis est formulé en séance du conseil technique ou, à défaut de Conseil technique, en séance de la Commission de convention. En cas de circonstance exceptionnelle motivée, cet avis sera formulé par écrit dans les cinq jours ouvrables suivant le jour de la séance du Conseil technique ou de la Commission de convention. Cet avis est censé avoir été donné par le Service du contrôle médical s'il n'a pas été formulé dans le délai de cinq jours susvisé.»

#### Art. 26

À l'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 25 janvier 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° Au § 1<sup>er</sup>, la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante :

«Un membre du personnel du Service du contrôle médical désigné par le fonctionnaire dirigeant de ce Service, assiste avec voix consultative aux réunions des Conseils techniques visés à l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, ou, à défaut de Conseil technique, des Commissions de convention visées à l'article 26, lorsque ces organes exercent leur compétence d'avis ou de proposition dans le cadre de la procédure de modification de la nomenclature des prestations de santé.»

2° Le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

«§ 3. Les propositions ou avis de ces Conseils techniques, prévus à l'article 27, alinéa 2, sont communiqués par leur président à la Commission de conventions ou d'accords correspondante. Sauf lorsque la Commission de conventions avec les pharmaciens visée à l'article 48 adresse elle-même une demande ou une proposition au Conseil technique des spécialités pharmaceutiques, les propositions ou avis prévus à l'article 35, § 3, ne sont pas communiqués à ladite Commission de conventions.»

#### Art. 27

À l'article 30 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «par dispensateur de soins» sont remplacés par les mots «par dispensateur

2° wordt het vierde lid vervangen door het volgende lid :

«Elk voorstel of advies, bedoeld in het tweede lid, moet het voorwerp uitmaken van een advies van de Dienst voor geneeskundige controle, met uitzondering van de voorstellen of adviezen van de Technische Raad voor farmaceutische specialiteiten en de voorstellen of adviezen van de Technisch Farmaceutische Raad die louter betrekking hebben op de vaststelling van bases van tegemoetkoming. Dat advies wordt geformuleerd tijdens de vergadering van de Technische Raad of, bij ontstentenis van een Technische Raad, tijdens de vergadering van de Overeenkomstencommissie. In gemotiveerde uitzonderingsgevallen zal dat advies schriftelijk worden geformuleerd binnen vijf werkdagen die volgen op de dag van de vergadering van de Technische Raad of de Overeenkomstencommissie. Dat advies wordt geacht te zijn gegeven door de Dienst voor geneeskundige controle indien het niet is geformuleerd binnen de voormelde termijn van vijf dagen.»

#### Art. 26

In artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1 wordt de laatste zin als volgt vervangen :

«Een personeelslid van de Dienst voor geneeskundige controle aangewezen door de leidende ambtenaar van die Dienst, woont met een raadgevende stem de vergaderingen bij van de Technische Raad bedoeld in artikel 27, eerste lid, of bij ontstentenis van een Technische Raad, van de Overeenkomstencommissies bedoeld in artikel 26, wanneer die organen hun advies- of voorstelbevoegdheid uitoefenen in het kader van de procedure tot wijziging van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen.»

2° § 3 wordt vervangen als volgt :

«§ 3. De in artikel 27, tweede lid, bepaalde voorstellen of adviezen van die Technische Raden worden door hun voorzitter meegedeeld aan de overeenstemmende Overeenkomsten- of Akkoordencommissie. Behoudens wanneer de in artikel 48 bedoelde Commissie voor de overeenkomst met de apothekers zelf een verzoek of een voorstel richt tot de technische raad voor farmaceutische specialiteiten, worden de in artikel 35, § 3, bedoelde voorstellen of adviezen niet meegedeeld aan deze Overeenkomstencommissie.»

#### Art. 27

In artikel 30 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden «per zorgverlener» vervangen door «per zorgverlener, per

de soins, par prescripteur de soins, par lieu où les prestations sont dispensées, par établissement hospitalier et par séjour hospitalier anonymisé»;

2° il est inséré un alinéa 3, rédigé comme suit :

«L'Institut est habilité à analyser les profils précités d'une part, en vue d'évaluer ceux-ci et d'autre part, en vue de développer de nouveaux modes de remboursement des soins dispensés et des produits délivrés. Les résultats de ces analyses sont communiqués aux Commissions de profils concernées, et selon les modalités et conditions à déterminer par le Roi, à d'autres organes, Commissions et personnes.»

#### Art. 28

À l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 15° les mots «de lait maternel,» sont supprimés;

2° le 19°, inséré par la loi du 20 décembre 1995, est remplacé par le texte suivant :

«19° la fourniture de lait maternel, d'aliments diététiques à des fins médicales spéciales et d'alimentation parentérale;».

#### Art. 29

À l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 16° est abrogé.

2° le 20°, inséré par la loi du 20 décembre 1995, est remplacé par le texte suivant :

«20° la fourniture de dispositifs médicaux , à l'exception de ceux visés au 4°;».

#### Art. 30

À l'article 35 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par les arrêtés royaux du 23 décembre 1996 et du 25 avril 1997 et par les lois du 22 février 1998 et du 25 janvier 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est complété comme suit :

«Cette révision peut se faire pour une classe thérapeutique ou un groupe de médicaments, suivant l'Anatomical Therapeutical Chemical Classification, établi sous la responsabilité du WHO Collaborating Centre for Drug Statistics Methodology ou pour un médicament distinct.»;

2° le § 1<sup>er</sup> est complété par l'alinéa suivant :

«Le remboursement des prestations visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, peut être soumis à

voorschrijver van verzorging, per plaats waar de verstrekkingen worden verricht, per verplegingsinstelling en per anoniem ziekenhuisverblijf»;

2° een derde lid wordt ingevoegd, luidende :

«Het Instituut is ertoe gemachtigd de voormelde profielen te analyseren met het oog op een evaluatie ervan enerzijds, en met het oog op de uitwerking van nieuwe vergoedingswijzen voor de verleende verzorging en de afgeleverde producten, anderzijds. De resultaten van deze analyses worden meegedeeld aan de betrokken Profielcommissies, en onder de door de Koning te bepalen modaliteiten en voorwaarden, aan andere organen, Commissies en personen.»

#### Art. 28

In artikel 34, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 15° vervallen de woorden «van moedermelk,»;

2° het 19°, ingevoegd door de wet van 20 december 1995, wordt vervangen als volgt :

«19° het verstrekken van moedermelk, dieetvoeding voor medisch gebruik en parenterale voeding;».

#### Art. 29

In artikel 34, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 16° wordt opgeheven.

2° het 20°, ingevoegd door de wet van 20 december 1995, wordt vervangen als volgt :

«20° het verstrekken van medische hulpmiddelen, met uitzondering van die bedoeld onder 4°;».

#### Art. 30

In artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, de koninklijke besluiten van 23 december 1996 en 25 april 1997 en de wetten van 22 februari 1998 en 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

«Deze herziening kan gebeuren voor een therapeutische klasse of groep van geneesmiddelen volgens de Anatomical Therapeutical Chemical Classification vastgesteld onder de verantwoordelijkheid van het WHO Collaborating Centre for Drug Statistics Methodology, of voor een afzonderlijk geneesmiddel.»;

2° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

«De terugbetaling van de in artikel 34, eerste lid, 5°, bedoelde verstrekkingen kan worden onderwor-

l'autorisation du médecin-conseil. Le Roi peut également déterminer les conditions selon lesquelles le médecin conseil peut vérifier si les prestations délivrées visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, qui ont donné lieu à remboursement ont bien été prescrites par le dispensateur conformément aux conditions de remboursement fixées. Le Roi fixe la procédure de recours introduite par le dispensateur de soins à l'encontre des décisions du médecin-conseil.»;

3<sup>o</sup> au § 3, 1<sup>o</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «et la Commission de contrôle budgétaire» sont supprimés;

4<sup>o</sup> le § 3, 1<sup>o</sup>, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le Comité de l'assurance transmet au ministre les propositions communiquées par le Conseil technique des spécialités pharmaceutiques, éventuellement complétées de son propre avis;»;

5<sup>o</sup> au § 3, 2<sup>o</sup>, alinéa 2, les mots «et à la Commission de contrôle budgétaire» sont supprimés et la phrase suivante est ajoutée:

«Le Comité de l'assurance transmet cette proposition au ministre, éventuellement complétée de son propre avis;»;

6<sup>o</sup> au § 3, 3<sup>o</sup>, l'alinéa suivant est inséré entre le premier et le deuxième alinéa:

«Cet avis est communiqué au Comité de l'assurance. Le Comité de l'assurance transmet cet avis au ministre, éventuellement complété de son propre avis;»;

7<sup>o</sup> au § 3, 5<sup>o</sup>, les mots «et à la Commission de contrôle budgétaire» sont supprimés au premier alinéa et l'alinéa suivant est ajouté:

«Le Comité de l'assurance transmet cette proposition au ministre, éventuellement complétée de son propre avis;».

#### Art. 31

À l'article 37 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, les arrêtés royaux des 12 décembre 1996, 21 février 1997 et 16 avril 1997 et les lois des 22 février 1998, 25 janvier 1999 et 3 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots «7<sup>o</sup> à 12<sup>o</sup> et 16<sup>o</sup>» sont remplacés par les mots «7<sup>o</sup> à 11<sup>o</sup>, 16<sup>o</sup> et 20<sup>o</sup>»;

2<sup>o</sup> au § 2, il est inséré entre l'alinéa 1<sup>er</sup> et 2, l'alinéa suivant:

«Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, diminuer l'intervention personnelle pour les prestations visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, c).»;

pen aan een machtiging van de adviserende geneesheer. De Koning kan eveneens de voorwaarden vastleggen waaronder de adviserende geneesheer gemachtigd is om na te gaan of de afgeleverde verstrekkingen, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5<sup>o</sup> die aanleiding hebben gegeven tot vergoeding, door de verstrekker werden voorgeschreven overeenkomstig de vastgestelde vergoedingsvoorwaarde. De Koning bepaalt de wijze waarop de zorgverstreker beroep kan instellen tegen de beslissingen van de adviserend geneesheer.»;

3<sup>o</sup> in § 3, 1<sup>o</sup>, worden in het eerste lid de woorden «en de Commissie voor begrotingscontrole» geschrapt;

4<sup>o</sup> § 3, 1<sup>o</sup>, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«Het Verzekeringscomité stuurt de voorstellen die werden bezorgd door de Technische Raad voor farmaceutische specialiteiten, eventueel aangevuld met een eigen advies, door aan de minister;»;

5<sup>o</sup> in § 3, 2<sup>o</sup>, tweede lid, worden de woorden «en aan de Commissie voor begrotingscontrole» geschrapt en wordt de volgende zin toegevoegd:

«Het Verzekeringscomité stuurt dat voorstel, eventueel aangevuld met een eigen advies, door aan de minister;»;

6<sup>o</sup> in § 3, 3<sup>o</sup>, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«Dat advies wordt meegedeeld aan het Verzekeringscomité. Het Verzekeringscomité stuurt dat advies, eventueel aangevuld met een eigen advies, door aan de minister;»;

7<sup>o</sup> in § 3, 5<sup>o</sup>, worden in het eerste lid de woorden «en aan de Commissie voor begrotingscontrole» geschrapt, en wordt het volgende lid toegevoegd:

«Het Verzekeringscomité stuurt dit voorstel, eventueel aangevuld met een eigen advies, door aan de minister;».

#### Art. 31

In artikel 37 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, de koninklijke besluiten van 12 december 1996, 21 februari 1997 en 16 april 1997 en de wetten van 22 februari 1998, 25 januari 1999 en 3 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> in § 1, tweede lid, worden de woorden «7<sup>o</sup> tot 12<sup>o</sup> en 16<sup>o</sup>» vervangen door de woorden «7<sup>o</sup> tot 11<sup>o</sup>, 16<sup>o</sup> en 20<sup>o</sup>»;

2<sup>o</sup> in § 2 wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het persoonlijk aandeel voor de in artikel 34, eerste lid, 5<sup>o</sup>, c), bedoelde verstrekkingen verminderen»;

3° au § 2, l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

«Le Roi détermine les conditions dans lesquelles l'intervention personnelle peut être supprimée ou réduite lorsqu'il s'agit de bénéficiaires de l'intervention majorée de l'assurance visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 et au § 19.»;

4° au § 8, les mots «et 16°» sont supprimés;

5° le § 14*bis* est remplacé par la disposition suivante :

«Le Roi détermine les prestations visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 19°, et les conditions dans lesquelles l'assurance soins de santé intervient dans les coûts de ces prestations. Il fixe l'intervention de l'assurance soins de santé pour ces prestations.»;

6° au § 19, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, inséré par la loi du 3 mai 1999, les mots «et aux personnes qui sont inscrites à leur charge» sont insérés entre les mots «durée» et «selon»;

7° le § 19, alinéa 2, inséré par la loi du 3 mai 1999, est complété par la disposition suivante :

«et les conditions éventuelles de l'assimilation des périodes d'incapacité de travail et de courte reprise de travail à ces périodes de chômage pour l'application du présent paragraphe.»

#### Art. 32

L'article 31 de la présente loi, en ce qu'il modifie l'article 37, § 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, produit ses effets le 14 mai 1999.

#### Art. 33

L'article 53 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété par l'alinéa suivant :

«Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les conditions et les cas dans lesquels une obligation de paiement de l'intervention de l'assurance par l'organisme assureur s'applique vis-à-vis de certaines catégories de dispensateurs de soins, qui apportent la preuve qu'ils ont utilisé la carte d'identité sociale de l'assuré social conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité

3° in § 2 wordt het tweede lid dat het derde lid wordt, vervangen door volgende bepaling :

«De Koning bepaalt onder welke voorwaarden het persoonlijk aandeel kan worden afgeschaft of verminderd voor in § 1, tweede lid, en § 19, bedoelde rechthebbenden op de verhoogde verzekeringstelemoetkoming.»;

4° in § 8 vervallen de woorden «en 16°»;

5° § 14*bis* wordt vervangen als volgt :

«De Koning omschrijft de in artikel 34, eerste lid, 19°, bedoelde verstrekkingen en de voorwaarden waaronder de verzekering voor geneeskundige verzorging tegemoetkomt in de kosten van deze verstrekkingen. Hij stelt de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging vast voor deze verstrekkingen.»;

6° in § 19, eerste lid, 6°, ingevoegd bij de wet van 3 mei 1999, worden de woorden «en de personen die te hunnen laste zijn ingeschreven» ingevoegd tussen het woord «zijn,» en het woord «overeenkomstig»;

7° § 19, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 3 mei 1999, wordt aangevuld als volgt :

«alsmede de eventuele voorwaarden voor de gelijkstelling van de tijdvakken van arbeidsongeschiktheid en van korte arbeidshervatting met die tijdvakken van werkloosheid voor de toepassing van deze paragraaf.»

#### Art. 32

Artikel 31 van deze wet, voor zover het artikel 37, § 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wijzigt, treedt in werking met ingang van 14 mei 1999.

#### Art. 33

Artikel 53 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aangevuld met het volgende lid :

«De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden vaststellen waaronder, en de gevallen waarin, een betalingsverplichting van de verzekeringstelemoetkoming door de verzekeringsinstelling geldt ten aanzien van bepaalde categoriën van zorgverleners, die het bewijs leveren dat ze de sociale identiteitskaart van de sociaal verzekerden hebben gebruikt overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van de sociaal verzekerden, met toepassing van de artikelen 38, 40,

sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et qui ont appliqué le régime du tiers payant, conformément aux données d'assurabilité figurant sur la carte d'identité sociale. Cette obligation de paiement ne vaut que vis-à-vis des dispensateurs de soins qui ont observé les dispositions légales ou réglementaires; l'obligation de paiement susmentionnée vis-à-vis des dispensateurs de soins n'enlève en outre rien à la possibilité de réclamer à l'assuré les interventions qui auraient été octroyées indûment, conformément aux dispositions de l'article 164.»

## Art. 34

À l'article 57 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, l'arrêté royal du 25 avril 1997 et la loi du 25 janvier 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1<sup>o</sup> au § 2:

— la première phrase est remplacée par la phrase suivante:

«La Commission nationale médico-mutualiste formule des propositions soit d'initiative, soit à la demande du ministre, concernant les règles de calcul des forfaits dont question au § 1<sup>er</sup>.»;

— dans la 2<sup>e</sup> phrase les mots «Ainsi la Commission détermine entre autres:» sont remplacés par les mots «Ainsi la Commission formule des propositions visant à déterminer entre autres:»;

— la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante:

«Le Roi peut fixer les règles pour le calcul des forfaits mentionnés au § 1<sup>er</sup>.»;

2<sup>o</sup> le § 3 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 3. Lorsque la Commission nationale médico-mutualiste n'a pas, suite à la demande du ministre, formulé de propositions dans les trente jours suivant la date de cette demande, ou si la proposition de la Commission nationale médico-mutualiste ne permet pas de rester dans les limites du budget global des moyens financiers prévu pour l'ensemble du Royaume pour les prestations de biologie clinique aux patients hospitalisés, comme visé à l'article 59, ou si la proposition ne répond pas aux objectifs de la rétribution forfaitaire, le ministre peut formuler lui-même une proposition qu'il soumet pour avis à la Commission nationale médico-mutualiste. L'avis de la Commission nationale médico-mutualiste doit parvenir au ministre dans un délai de trente jours suivant la date de la demande du ministre. Si l'avis ne parvient pas au ministre dans le délai susvisé, il est censé être donné.»

41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels en die de derdebetalersregeling hebben toegepast overeenkomstig de verzekerbaarheidsgegevens die op de sociale identiteitskaart voorkomen. Deze betalingsverplichting geldt slechts ten aanzien van de zorgverleners die de wets- of verordeningsbepalingen hebben nageleefd; de voornoemde betalingsverplichting ten aanzien van de zorgverleners doet bovendien niets af aan de mogelijkheid om tegemoetkomingen die ten onrechte zouden zijn verleend, terug te vorderen van de verzekerde, overeenkomstig de bepalingen van artikel 164.»

## Art. 34

In artikel 57 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, het koninklijk besluit van 25 april 1997 en de wet van 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> in § 2:

— wordt de eerste zin vervangen door de volgende zin:

«De Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen doet hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de minister, voorstellen betreffende de regels voor de berekening van de in § 1 bedoelde forfaits.»;

— worden in de tweede zin de woorden «Zo bepaalt de Commissie onder meer:» vervangen door de woorden «Zo doet de Commissie voorstellen met het oog op het vaststellen van onder meer:»;

— wordt de laatste zin vervangen als volgt:

«De Koning kan de regels voor de berekening van de in § 1 bedoelde forfaits vaststellen.»;

2<sup>o</sup> § 3 wordt vervangen als volgt:

«§ 3. Als de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen niet op verzoek van de minister binnen dertig dagen na de datum van dat verzoek voorstellen heeft geformuleerd, of als het met het voorstel van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen niet mogelijk is binnen de perken te blijven van de globale begroting van de financiële middelen die voor het hele Rijk is vastgesteld voor de verstrekkingen inzake klinische biologie voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten, zoals bedoeld in artikel 59, of als het voorstel niet beantwoordt aan de doelstellingen van de forfaitaire honorering, kan de minister zelf een voorstel formuleren dat hij voor advies voorlegt aan de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen. Het advies van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen moet bij de minister toekomen binnen een termijn van dertig dagen na de datum van het verzoek van de minister. Indien het advies niet binnen de voormelde termijn bij de minister toekomt, wordt het verondersteld gegeven te zijn.»



À l'issue de la procédure susvisée, le Roi fixe les règles.»

Art. 35

À l'article 60 de la même loi, modifié par la loi du 25 janvier 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

«§ 3. La Commission nationale médico-mutualiste formule des propositions soit d'initiative, soit à la demande du ministre, concernant le mode de fixation du forfait dont il est question au § 2, ses règles de calcul, ses modalités de paiement et toute autre disposition permettant la mise en œuvre de ce forfait.

Le Roi peut fixer des règles permettant de mettre en œuvre ce forfait.»;

2<sup>o</sup> le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

«§ 4. Lorsque la Commission nationale médico-mutualiste n'a pas, suite à la demande du ministre, formulé de propositions dans les trente jours suivant la date de cette demande, ou si la proposition de la Commission nationale médico-mutualiste ne permet pas de rester dans les limites du budget global des moyens financiers prévu pour l'ensemble du Royaume pour les prestations de biologie clinique aux patients non hospitalisés, comme visé à l'article 59, ou si la proposition ne répond pas aux objectifs de la rétribution forfaitaire, le ministre peut formuler lui-même une proposition qu'il soumet pour avis à la Commission nationale médico-mutualiste. L'avis de la Commission nationale médico-mutualiste doit parvenir au ministre dans un délai de trente jours suivant la date de la demande du ministre. Si l'avis ne parvient pas au ministre dans le délai susvisé, il est censé être donné.

À l'issue de la procédure susvisée, le Roi fixe les règles.»

Art. 36

L'article 76 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, est complété par l'alinéa suivant :

«Les kinésithérapeutes, les logopèdes, les praticiens de l'art infirmier, les accoucheuses et les auxiliaires paramédicaux qui portent en compte à l'assurance soins de santé obligatoire des prestations de la nomenclature des prestations de santé, sont tenus de faire connaître au Service des soins de santé

Na afloop van de voormelde procedure stelt de Koning de regels vast.»

Art. 35

In artikel 60 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> § 3 wordt vervangen als volgt :

«§ 3. De Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen doet, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de minister, voorstellen betreffende de wijze waarop het in § 2 bedoeld forfait wordt vastgesteld, de regels voor de berekening ervan, de modaliteiten inzake de betaling ervan en alle andere bepalingen op grond waarvan het forfait mag worden toegepast.

De Koning kan regels vaststellen volgens welke dat forfait kan worden toegepast.»;

2<sup>o</sup> § 4 wordt vervangen als volgt :

«§ 4. Als de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen, ingevolge een verzoek van de minister, niet binnen dertig dagen na de datum van dat verzoek voorstellen heeft geformuleerd of als het met het voorstel van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen niet mogelijk is binnen de perken te blijven van de globale begroting van de financiële middelen die voor het hele Rijk is vastgesteld voor de verstrekkingen inzake klinische biologie voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten, zoals bedoeld in artikel 59, of als het voorstel niet beantwoordt aan de doelstellingen van de forfaitaire honorering, kan de minister zelf een voorstel formuleren dat hij voor advies voorlegt aan de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen. Het advies van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen moet bij de minister toekomen binnen een termijn van dertig dagen na de datum van het verzoek van de minister. Indien het advies niet binnen de voormelde termijn bij de minister toekomt, wordt het verondersteld gegeven te zijn.

Na afloop van de voormelde procedure stelt de Koning de regels vast.»

Art. 36

Artikel 76 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, wordt aangevuld met het volgend lid :

«De kinesitherapeuten, de logopedisten, de verpleegkundigen, de vroedvrouwen en de paramedische medewerkers die aan de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging verstrekkingen uit de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen aanrekenen moeten aan de dienst voor geneeskundige

de l'Institut, toute modification concernant les éléments de leur dossier d'inscription ou d'agrément à l'Institut. Le dossier du dispensateur concerné pourra être clôturé par le Service des soins de santé aussi longtemps que le dispensateur ne satisfait pas à cette obligation. Le ministre détermine les éléments du dossier soumis à cette obligation ainsi que les modalités administratives de clôture du dossier et de réouverture éventuelle d'un dossier clôturé.»

## Art. 37

À l'article 168, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, les mots «alinéa 1<sup>er</sup>,» sont insérés entre les mots «article 76,» et les mots «l'amende administrative».

## Art. 38

L'article 213 de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1998, est complété par un § 3 rédigé comme suit :

«§ 3. Lorsque l'avis du Comité de l'assurance ou du Conseil général est expressément prévu par la présente loi avant qu'un arrêté royal ou ministériel puisse être pris, cet avis doit être donné même si le ministre invoque l'urgence dûment motivée. Dans ce cas, le président du Comité de l'assurance ou du Conseil général en est informé et l'avis doit être émis dans un délai de huit jours, au terme duquel l'avis est censé avoir été donné.»

## Art. 39

L'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, est abrogé.

## Art. 40

L'article 127, § 1<sup>er</sup>, *b*), de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1998, est remplacé par la disposition suivante :

«*b*) à tout dispensateur de soins habilité à fournir les prestations visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, *b*), inscrit sur la liste établie par le service des soins de santé de l'institut, ou à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, *c*), 4<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>*bis*, inscrit sur la liste visée à l'article 215, § 2;».

verzorging van het Instituut elke wijziging meedelen in de elementen van hun inschrijvings- of erkenningsdossier bij het Instituut. Het dossier van de betrokken zorgverlener kan door de Dienst voor geneeskundige verzorging worden gesloten zolang de zorgverlener die verplichting niet nakomt. De minister bepaalt de elementen van het dossier waarvoor die verplichting geldt, alsmede de administratieve modaliteiten betreffende de sluiting van het dossier en de eventuele heropening van een gesloten dossier.»

## Art. 37

In artikel 168, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, worden de woorden «eerste lid,» ingevoegd tussen de woorden «artikel 76,» en de woorden «wordt de administratieve geldboete».

## Art. 38

Artikel 213 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998, wordt aangevuld met een § 3, luidende :

«§ 3. Als in deze wet uitdrukkelijk voorzien is in het advies van het Verzekeringscomité of van de Algemene Raad alvorens een koninklijk of ministerieel besluit kan worden genomen, moet dat advies worden uitgebracht, ook indien door de minister de dringende noodzakelijkheid wordt ingeroepen die afdoende wordt gemotiveerd. In dat geval wordt de voorzitter van het Verzekeringscomité of van de Algemene Raad hiervan in kennis gesteld en moet het advies worden uitgebracht binnen een periode van acht dagen, waarna het advies wordt geacht gegeven te zijn.»

## Art. 39

Artikel 22, eerste lid, 7<sup>o</sup>, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, wordt opgeheven.

## Art. 40

Artikel 127, § 1, *b*), van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998, wordt vervangen als volgt :

«*b*) tot iedere zorgverlener die de in artikel 34, eerste lid, 1<sup>o</sup>, *b*), bedoelde verstrekkingen mag verlenen en is ingeschreven op de door de dienst voor geneeskundige verzorging van het instituut opgemaakte lijst, of die de in artikel 34, eerste lid, 1<sup>o</sup>, *c*), 4<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup>*bis*, bedoelde verstrekkingen mag verlenen en is ingeschreven op de in artikel 215, § 2, bedoelde lijst;».

## Art. 41

L'article 215, § 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les conseils d'agrément, dont les audiences se tiennent à huis clos, sont chargés d'établir la liste des personnes qu'ils agrément, selon les critères fixés par le Roi en matière de compétence et d'exercice de la profession. Dans cette optique, ils peuvent suspendre ou retirer à tout moment l'agrément d'un dispensateur agréé qui a commis un fait qu'ils considèrent comme faute professionnelle. Ils peuvent surseoir à l'exécution de ces sanctions durant le délai qu'ils déterminent entre six mois et trois ans, à condition que le dispensateur concerné n'ait pas déjà subi une première sanction du même type. Les conseils peuvent en cas d'infraction minime, procéder à l'avertissement du dispensateur de ce que les faits qu'il a commis sont considérés comme un manquement professionnel, sans décider d'infliger une sanction de suspension ou de retrait de l'agrément pour ces faits. Le conseil peut également proposer des mesures probatoires en cas de sursis au retrait de l'agrément et notamment de devoir représenter l'examen de compétence technique dans les cas où pareil examen est requis pour l'obtention de l'agrément. Les dispensateurs visés sont préalablement entendus en leurs moyens de défense. Ils ne doivent pas être entendus s'ils ne se présentent pas après une deuxième convocation. Le dispensateur convoqué peut se faire assister par un ou plusieurs conseils. »

## CHAPITRE III

**Mesures concernant le contrôle et les sanctions**

## Art. 42

L'article 63 de la même loi, modifié par la loi du 21 décembre 1994, est complété par les alinéas suivants :

« Le Roi peut déterminer les informations que les laboratoires de biologie clinique doivent communiquer au service des soins de santé de l'institut en ce qui concerne les prescriptions et les prestations de biologie clinique relatives aux bénéficiaires non hospitalisés; dans ce cas, Il fixe les modalités selon lesquelles ces informations sont communiquées.

Le Roi peut aussi déterminer les conditions dans lesquelles une amende administrative de 5 000 francs belges à 100 000 francs belges est infligée par le fonctionnaire dirigeant du service des soins de santé aux laboratoires de biologie clinique qui ne communi-

## Art. 41

Artikel 215, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 2. De erkenningsraden, waarvan de zittingen besloten zijn, zijn belast met het opmaken van de lijst van de personen die ze erkennen volgens de criteria die inzake bevoegdheid en uitoefening van het beroep door de Koning zijn vastgesteld. Vanuit dat oogpunt kunnen ze te allen tijde de erkenning schorsen of intrekken van een erkende zorgverlener die een feit heeft gepleegd dat ze als een tekortkoming in de uitoefening van het beroep beschouwen. Ze kunnen de uitvoering van die sancties opschorten gedurende de door hen te bepalen termijn tussen zes maanden en drie jaar, op voorwaarde dat de betrokken zorgverlener niet al een eerste gelijkaardige sanctie opgelegd heeft gekregen. De raden kunnen, in geval van een lichte overtreding, de zorgverlener ervan verwittigen dat de door hem gepleegde feiten als een tekortkoming in de uitoefening van het beroep worden beschouwd, zonder te beslissen voor die feiten een sanctie, namelijk de schorsing of de intrekking van de erkenning, op te leggen. De raad kan in geval van uitstel van intrekking van de erkenning eveneens proefmaatregelen voorstellen, met name dat het technisch bevoegdheidsexamen opnieuw moet worden afgelegd in de gevallen waarin het afleggen van een dergelijk examen vereist is voor het verkrijgen van de erkenning. De bedoelde zorgverleners worden vooraf in hun verweermiddelen gehoord. Ze moeten niet worden gehoord als ze zich na een tweede oproeping niet aanmelden. De opgeroepen zorgverlener mag zich door een of meer raadslieden laten bijstaan. »

## HOOFDSTUK III

**Maatregelen inzake controle en sancties**

## Art. 42

Artikel 63 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, wordt aangevuld met de volgende leden :

« De Koning kan bepalen welke informatie de laboratoria voor klinische biologie aan de dienst voor geneeskundige verzorging van het instituut moeten verstrekken betreffende de voorschriften en de verstrekkingen inzake klinische biologie voor niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden; in dat geval stelt hij de nadere regels vast volgens welke die informatie wordt meegedeeld.

De Koning kan ook bepalen onder welke voorwaarden een administratieve geldboete van 5 000 Belgische frank tot 100 000 Belgische frank door de leidend ambtenaar van de dienst voor geneeskundige verzorging wordt opgelegd aan de laboratoria voor

quent pas les informations visées à l'alinéa précédent ou qui ne respectent pas les modalités concernant cette communication. Cette amende est perçue par l'institut.»

## Art. 43

À l'article 67, de la même loi, modifié par la loi du 21 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> il est inséré « § 1<sup>er</sup> » avant le texte actuel;

2<sup>o</sup> un § 2 est inséré, rédigé comme suit :

« § 2. Sur proposition conjointe des ministres ayant les Affaires sociales et la Santé publique dans leurs attributions, le Roi peut également déterminer un pourcentage du budget global visé à l'article 59, qui sera destiné à couvrir les frais du contrôle de qualité visé à l'article 63. »

## Art. 44

L'article 146, alinéa 4, de la même loi est remplacé par les alinéas suivants :

« Le service du contrôle médical procède à toute enquête ou constatation soit d'initiative soit à la demande de son comité ou à la demande dûment motivée du ministre, d'un des services spéciaux de l'institut, des organismes assureurs ou d'une organisation professionnelle représentée au comité du service du contrôle médical. Dans le cadre du contrôle de l'assurance soins de santé, le service du contrôle médical formule les remarques et avertissements nécessaires à l'égard des personnes et établissements autorisés à dispenser des prestations de santé.

Sous réserve de la compétence attribuée aux chambres restreintes en application de l'article 156, il peut les inviter à restituer volontairement la valeur des prestations indûment perçues. Les remboursements ainsi obtenus sont versés au compte de l'institut et sont comptabilisés comme recettes de l'assurance soins de santé. »

## Art. 45

À l'article 156, alinéa 2, de la même loi, les mots « l'alinéa précédent » sont remplacés par les mots « l'alinéa premier ».

## Art. 46

À l'article 164 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> L'alinéa premier est remplacé comme suit :

klinische biologie die de in het vorige lid bedoelde informatie niet meedelen of de regels betreffende het meedelen niet naleven. De geldboete wordt door het instituut geïnd.»

## Art. 43

In artikel 67 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> de huidige tekst wordt voorafgegaan door « § 1 »;

2<sup>o</sup> een § 2 wordt ingevoegd, luidende :

« § 2. De Koning kan, op gezamenlijk voorstel van de ministers die de Sociale Zaken en de Volksgezondheid onder hun bevoegdheid hebben, ook een percentage vaststellen van het in artikel 59 bedoeld globaal budget, dat wordt bestemd om de kosten te dekken van de kwaliteitscontrole bedoeld in artikel 63. »

## Art. 44

Artikel 146, vierde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende leden :

« De dienst voor geneeskundige controle gaat over tot iedere onderzoeking of bevinding, hetzij ambts-halve, hetzij op verzoek van zijn comité of op behoorlijk gemotiveerd verzoek van de minister, één van de bijzondere diensten van het instituut, de verzekeringsinstellingen of een in het comité van de dienst voor geneeskundige controle vertegenwoordigde beroepsorganisatie. In het raam van de controle op de verzekering voor geneeskundige verzorging, maakt de dienst voor geneeskundige controle de opmerkingen en waarschuwingen die hij nuttig acht ten aanzien van de personen en inrichtingen die gemachtigd zijn om geneeskundige verstrekkingen te verlenen.

Onder voorbehoud van de bevoegdheid die krachtens artikel 156 aan de beperkte kamers is toegekend, kan hij hen uitnodigen om vrijwillig de waarde van de onrechtmatig ontvangen verstrekkingen terug te betalen. De zo verkregen terugbetalingen worden gestort op de rekening van het instituut en als inkomsten van de verzekering voor geneeskundige verzorging geboekt. »

## Art. 45

In artikel 156, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « het vorig lid » vervangen door de woorden « het eerste lid ».

## Art. 46

In artikel 164 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> Het eerste lid wordt vervangen als volgt :

«Sous réserve de l'application des articles 146 et 156, celui qui, par suite d'erreur ou de fraude, a reçu indûment des prestations de l'assurance soins de santé, de l'assurance indemnités ou de l'assurance maternité, est tenu d'en rembourser la valeur à l'organisme assureur qui les a octroyées. Toutefois, la valeur des prestations octroyées indûment à un bénéficiaire est remboursée par le dispensateur qui ne possède pas la qualification requise ou qui ne s'est pas conformé aux dispositions légales ou réglementaires. Si, toutefois, les honoraires relatifs aux prestations octroyées indûment n'ont pas été payés, le dispensateur de soins et le bénéficiaire qui a reçu les soins sont solidairement responsables du remboursement des prestations octroyées indûment. Les prestations mentionnées sur les attestations, les factures ou les supports magnétiques, qui ne sont pas introduites ou corrigées selon les modalités fixées en cette matière par le Roi ou par règlement, sont considérées comme des prestations octroyées indûment et doivent dès lors être remboursées par le dispensateur de soins, le service ou l'établissement concerné.»

2° L'alinéa 4 est remplacé comme suit :

«Sous réserve de l'application des articles 146 et 156, toutes les prestations payées indûment sont inscrites à un compte spécial. Ces prestations sont récupérées par l'organisme assureur qui les a accordées dans les délais fixés par le Roi et par toutes voies de droit y compris la voie judiciaire.»

#### Art. 47

L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 17<sup>o</sup>, de la même loi est remplacé comme suit :

«17<sup>o</sup> le produit des remboursements visées aux articles 146, 156 et 157. Le Roi fixe les règles permettant de déterminer la partie de ces revenus destinés au financement de l'assurance soins de santé du régime des travailleurs indépendants.»

#### Art. 48

Dans l'article 164 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 4 et 5 :

«L'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines peut être chargée conformément aux dispositions de l'article 94 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnée le 17 juillet 1991, du recouvrement des prestations payées indûment dont la non-récupération a été admise comme justifiée en vertu de l'article 194, § 1<sup>er</sup>, b).»

«Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 146 en 156, is hij die, ten gevolge van een vergissing of bedrog, ten onrechte prestaties heeft ontvangen van de verzekering voor geneeskundige verzorging, van de uitkeringsverzekering of van de moederschapsverzekering, verplicht de waarde ervan te vergoeden aan de verzekeringsinstelling die ze heeft verleend. De waarde van de aan een rechthebbende ten onrechte uitgekeerde prestaties wordt terugbetaald door de zorgverlener, die niet over de vereiste kwalificatie beschikt of zich niet aan de wets- of verordeningsbepalingen heeft gehouden. Indien evenwel de erelonen met betrekking tot de ten onrechte uitgekeerde prestaties niet werden betaald, zijn de zorgverlener en de rechthebbende aan wie de verzorging werd verstrekt hoofdelijk aansprakelijk voor de terugbetaling van de ten onrechte uitgekeerde prestaties. De prestaties vermeld op getuigschriften, facturen of magnetische dragers, die niet werden ingediend of verbeterd overeenkomstig de in de terzake door de Koning of bij verordening vastgestelde modaliteiten, worden beschouwd als ten onrechte uitgekeerde prestaties en dienen derhalve te worden terugbetaald door de betrokken zorgverlener, dienst of inrichting.»

2° Het vierde lid wordt vervangen als volgt :

«Onder voorbehoud van de toepassing van artikelen 146 en 156, worden alle ten onrechte betaalde prestaties op een bijzondere rekening geboekt. Die prestaties worden teruggevorderd door de verzekeringsinstelling die ze heeft toegekend binnen de door de Koning bepaalde termijnen en met alle middelen, de gerechtelijke inbegrepen.»

#### Art. 47

Artikel 191, eerste lid, 17<sup>o</sup>, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«17<sup>o</sup> de opbrengst van de in de artikelen 146, 156 en 157 bedoelde terugvorderingen. De Koning bepaalt de regels volgens welke het gedeelte van die inkomsten kan worden vastgesteld dat bestemd is voor de financiering van de verzekering voor geneeskundige verzorging van de regeling voor de zelfstandigen.»

#### Art. 48

In artikel 164, van dezelfde wet wordt, tussen het vierde en het vijfde lid, volgend lid ingevoegd :

«De administratie van de BTW, Registratie en Domeinen kan overeenkomstig de bepalingen van artikel 94 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, belast worden met de invordering van de ten onrechte betaalde prestaties waarvan het niet terugvorderen als gewettigd is beschouwd zoals bedoeld in artikel 194, § 1, b).»

## Art. 49

L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, est complété par la disposition suivante :

«26° les sommes qui ont fait l'objet d'un recouvrement par l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines en vertu de l'article 164.»

## Art. 50

À l'article 168 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 5 et 6 sont remplacés par la disposition suivante :

«Les responsables de maisons de repos pour personnes âgées et de maisons de repos et de soins agréées, signataires des demandes d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé, qui ne respectent pas les normes de présence du personnel et/ou les normes en matière de conditions de rémunération de ce personnel, fixées en vertu des dispositions de l'article 37, § 12, sont punis d'une amende administrative.»;

2° dans l'alinéa 8, les mots «le taux des amendes dont le maximum ne peut dépasser 50% de l'intervention de l'assurance soins de santé obligatoire pour la période litigieuse,» sont insérés entre le mot «détermine» et les mots «les modalités».

## Art. 51

L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 13°, de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, est remplacé par le texte suivant :

«13° le produit d'une cotisation sur les primes ou d'une retenue opérée sur les prestations extra-légales en matière d'assurance-hospitalisation en faveur des bénéficiaires de la présente loi coordonnée. Sont également soumises à la cotisation ou à la retenue, les parts de primes ou de prestations afférentes à des risques accessoires couverts par l'assurance-hospitalisation.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'application de la présente disposition, en particulier la répartition de la ressource et la partie de celle-ci destinée au financement d'autres régimes d'assurance soins de santé;».

## Art. 49

Artikel 191, eerste lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt :

«26° de sommen ingevorderd door de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een terugvordering bedoeld in artikel 164.»

## Art. 50

In artikel 168 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vijfde en het zesde lid worden vervangen als volgt :

«De verantwoordelijke personen van de erkende rustoorden voor bejaarden en de erkende rust- en verzorgingstehuizen die de aanvragen om tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging hebben ondertekend en de aanwezigheidsnormen voor het personeel en/of de normen voor de bezoldigingsvoorwaarden van dat personeel niet naleven, welke normen zijn vastgesteld krachtens de bepalingen van artikel 37, § 12, worden gestraft met een administratieve geldboete.»;

2° in het achtste lid worden de woorden «het bedrag van de geldboeten waarvan het maximum niet hoger mag liggen dan 50% van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor de litigieuze periode,» ingevoegd tussen het woord «bepaalt» en de woorden «de nadere regels».

## Art. 51

Artikel 191, eerste lid, 13°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, wordt vervangen als volgt :

«13° de opbrengst van een bijdrage op de premies of van een inhouding, verricht op de extra-legale verstrekkingen inzake hospitalisatieverzekering ten behoeve van de rechthebbenden van deze gecoördineerde wet. De delen van premies of prestaties die betrekking hebben op bijkomende risico's en die gedekt zijn door de hospitalisatieverzekering, zijn eveneens aan de bijdrage of inhouding onderworpen.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de toepassingsmodaliteiten van deze bepaling inzonderheid de verdeling van de opbrengst en het gedeelte ervan dat bestemd is voor de financiering van andere regelingen van verzekering voor geneeskundige verzorging;».

## Art. 52

L'article 191 de la même loi, modifié dernièrement par la loi du 4 mai 1999, est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit :

«Par dérogation à l'article 21*bis* de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, l'Institut a le droit, dans le cadre de sa mission de contrôle sur la perception des suppléments de cotisations ou de primes, des recettes et retenues mentionnés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> et 13<sup>o</sup>, d'obtenir des informations de l'Office de contrôle des assurances.»

## Art. 53

L'article 191 de la même loi, modifié dernièrement par la loi du 4 mai 1999, est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit :

«Le recouvrement des suppléments de cotisations ou de primes, des recettes et retenues dus en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> et 13<sup>o</sup>, peut s'effectuer à l'intervention de l'administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, conformément aux dispositions de l'article 94 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991.»

## CHAPITRE IV

## Dispositions diverses

## Art. 54

À l'article 17 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 2 est complété comme suit :

«7<sup>o</sup> le président de la section financement du Conseil national des établissements hospitaliers, visée à l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, c), de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, comme membre effectif et un membre de ce même conseil comme membre suppléant.»;

2<sup>o</sup> à l'alinéa 4, la phrase suivante est inséré entre la deuxième et la troisième phrase :

«Le Roi nomme les membres visés à l'alinéa 2, 7<sup>o</sup>, après avis du Conseil national des établissements hospitaliers.»

## Art. 55

À l'article 2 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans le m) les mots «les praticiens de l'art infirmier, les kinésithérapeutes,» sont supprimés;

## Art. 52

Artikel 191 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 4 mei 1999, wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

«In afwijking van artikel 21*bis* van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, heeft het Instituut het recht om, in het kader van haar controleopdracht, op de inning van aanvullende bijdragen of premies, ontvangsten en inhoudingen vermeld in het eerste lid, 8<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> en 13<sup>o</sup>, informatie te krijgen van de Controledienst voor de verzekeringen.»

## Art. 53

Artikel 191 van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 4 mei 1999, wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

«De aanvullende bijdragen of premies, de ontvangsten en inhoudingen, verschuldigd krachtens het eerste lid, 8<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> en 13<sup>o</sup>, kunnen worden geïnd door tussenkomst van de administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 94 van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.»

## HOOFDSTUK IV

## Diverse bepalingen

## Art. 54

In artikel 17 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

«7<sup>o</sup> de voorzitter van de afdeling financiering van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen bedoeld in artikel 19, eerste lid, c), van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, als werkend lid en een lid van dezelfde raad als plaatsvervangend lid.»;

2<sup>o</sup> in het vierde lid wordt tussen de tweede en de derde zin de volgende zin ingevoegd :

«De Koning benoemt de onder het tweede lid, 7<sup>o</sup>, bedoelde leden na advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen.»

## Art. 55

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in m) worden de woorden «de verpleegkundigen, de kinesitherapeuten,» geschrapt;

2° dans le *n*) les mots «les kinésithérapeutes, les praticiens de l'art infirmier,» sont insérés après les mots «l'art de guérir,».

## Art. 56

Dans l'article 21, § 1<sup>er</sup>, *e*), de la même loi les mots «des kinésithérapeutes, des praticiens de l'art infirmier et» sont insérés après le mot «représentants».

## Art. 57

Dans l'article 24, § 2, 5°, de la même loi les mots «des kinésithérapeutes, des praticiens de l'art infirmier et» sont insérés après les mots «organisations professionnelles».

## Art. 58

Dans l'article 49, § 5, alinéa 3, de la même loi les mots «, les kinésithérapeutes, les praticiens de l'art infirmier» sont insérés après le mot «accoucheuses».

## Art. 59

Dans le titre de la section XVII du chapitre V titre III, de la même loi les mots «des kinésithérapeutes, des praticiens de l'art infirmier, des accoucheuses et» sont insérés après le mot «devoirs».

## Art. 60

Dans l'article 141, § 1<sup>er</sup>, 2°*bis*, de la même loi, les mots «les kinésithérapeutes, les praticiens de l'art infirmier et» sont insérés après les mots «vérifier si».

## Art. 61

Dans l'article 153, alinéa 4, de la même loi, les mots «des kinésithérapeutes, des praticiens de l'art infirmier et» sont insérés après les mots «se faire assister par».

## Art. 62

Dans l'article 168, alinéa 3, de la même loi, les mots «les kinésithérapeutes, les praticiens de l'art infirmier,» sont insérés après les mots «les accoucheuses,».

## Art. 63

À l'article 170 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le point *b*), modifié par la loi du 20 décembre 1995, les mots «les kinésithérapeutes, les prati-

2° in *n*) worden na het woord «geneeskunst» de woorden «de kinesitherapeuten, de verpleegkundigen,» ingevoegd.

## Art. 56

In artikel 21, § 1, *e*), van dezelfde wet worden na de woorden «vertegenwoordigers van de» de woorden «kinesitherapeuten, verpleegkundigen en» ingevoegd.

## Art. 57

In artikel 24, § 2, 5°, van dezelfde wet worden na de woorden «beroepsorganisaties van de» de woorden «kinesitherapeuten, verpleegkundigen en» ingevoegd.

## Art. 58

In artikel 49, § 5, derde lid, van dezelfde wet worden na het woord «vroedvrouwen» de woorden «kinesitherapeuten, verpleegkundigen» ingevoegd.

## Art. 59

In de titel van afdeling XVII van hoofdstuk V van titel III, van dezelfde wet worden na de woorden «plichten van de» de woorden «kinesitherapeuten, verpleegkundigen, vroedvrouwen en» ingevoegd.

## Art. 60

In artikel 141, § 1, 2°*bis*, van dezelfde wet worden na de woorden «na te gaan dat de» de woorden «kinesitherapeuten, verpleegkundigen en» ingevoegd.

## Art. 61

In artikel 153, vierde lid, van dezelfde wet worden na de woorden «laten bijstaan door» de woorden «kinesitherapeuten, verpleegkundigen en» ingevoegd.

## Art. 62

In artikel 168, derde lid, van dezelfde wet worden na de woorden «vroedvrouwen,» de woorden «kinesitherapeuten, verpleegkundigen,» ingevoegd.

## Art. 63

In artikel 170 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in *b*), gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, worden na het woord «geneeskunst» de woor-



ciens de l'art infirmier,» sont insérés après les mots «l'art de guérir,»;

2<sup>o</sup> dans le point *c*), les mots «les kinésithérapeutes, les praticiens de l'art infirmier,» sont insérés après les mots «les accoucheuses,»;

3<sup>o</sup> dans le point *d*), les mots «, les kinésithérapeutes, les praticiens de l'art infirmier» sont insérés après les mots «établissements hospitaliers»;

4<sup>o</sup> dans le point *f*), modifié par la loi du 20 décembre 1995, les mots «, les kinésithérapeutes, les praticiens de l'art infirmier» sont insérés après les mots «personnes âgées».

Art. 64

Dans l'article 215, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, le mot «paramédicales» est supprimé.

Art. 65

À l'article 2, *k*), de la même loi, les mots «à 12<sup>o</sup> et 16<sup>o</sup>» sont remplacés par les mots «à 16<sup>o</sup> et 20<sup>o</sup>».

Art. 66

À l'article 44, § 3, de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995 et par l'arrêté royal du 16 avril 1997, les mots «7<sup>o</sup> à 12<sup>o</sup> et 16<sup>o</sup>» sont remplacés par les mots «7<sup>o</sup> à 11<sup>o</sup>, 16<sup>o</sup> et 20<sup>o</sup>».

Art. 67

À l'article 48, § 2, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 16 avril 1997, les mots «7<sup>o</sup> à 12<sup>o</sup> et 16<sup>o</sup>» sont remplacés par les mots «7<sup>o</sup> à 11<sup>o</sup>, 16<sup>o</sup> et 20<sup>o</sup>».

Art. 68

À l'article 118, alinéa 2, de la même loi, les mots «12<sup>o</sup>» et «15<sup>o</sup>» sont remplacés respectivement par «16<sup>o</sup>» et «19<sup>o</sup>».

Art. 69

Dans l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots «la réévaluation des honoraires» sont remplacés par les mots «l'examen approfondi, en permanence, de la nomenclature des prestations de santé».

den «de kinesitherapeuten, de verpleegkundigen,» ingevoegd;

2<sup>o</sup> in *c*), worden na de woorden «de vroedvrouwen,» de woorden «de kinesitherapeuten, de verpleegkundigen,» ingevoegd;

3<sup>o</sup> in *d*), worden na het woord «verplegingsinrichtingen» de woorden «de kinesitherapeuten, de verpleegkundigen» ingevoegd;

4<sup>o</sup> in *f*), gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, worden na het woord «bejaarden» de woorden «, de kinesitherapeuten, de verpleegkundigen» ingevoegd.

Art. 64

In artikel 215, § 1, van dezelfde wet wordt het woord «paramedische» geschrapt.

Art. 65

In artikel 2, littera *k*), van dezelfde wet, worden de woorden «tot 12<sup>o</sup> en 16<sup>o</sup>» vervangen door de woorden «tot 16<sup>o</sup> en 20<sup>o</sup>».

Art. 66

In artikel 44, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 20 december 1995 en door het koninklijk besluit van 16 april 1997, worden de woorden «7<sup>o</sup> tot 12<sup>o</sup> en 16<sup>o</sup>» vervangen door de woorden «7<sup>o</sup> tot 11<sup>o</sup>, 16<sup>o</sup> en 20<sup>o</sup>».

Art. 67

In artikel 48, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 april 1997, worden de woorden «7<sup>o</sup> tot 12<sup>o</sup> en 16<sup>o</sup>» vervangen door de woorden «7<sup>o</sup> tot 11<sup>o</sup>, 16<sup>o</sup> en 20<sup>o</sup>».

Art. 68

In artikel 118, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden «12<sup>o</sup>» en «15<sup>o</sup>» respectievelijk vervangen door de woorden «16<sup>o</sup>» en «19<sup>o</sup>».

Art. 69

In artikel 19, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden «de herrijking van de erelonen» vervangen door de woorden «de permanente doorlichting van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen».

## Art. 70

À l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup>, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au point *a*), modifié par la loi du 25 janvier 1999, les mots «et en colonie pour enfants débiles» sont supprimés;

2<sup>o</sup> le point *b*) est abrogé.

## Art. 71

À l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le 11<sup>o</sup> est remplacé par le texte suivant :

«11<sup>o</sup> les prestations qui sont fournies par des maisons de repos et de soins, des maisons de soins psychiatriques et des centres de soins de jour, agréés par l'autorité compétente, ainsi que les prestations qui sont fournies par des services ou des institutions agréés en application de l'article 5 de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins»;

2<sup>o</sup> le 12<sup>o</sup> est remplacé par le texte suivant :

«12<sup>o</sup> les prestations qui sont fournies par des maisons de repos pour personnes âgées, agréées par l'autorité compétente et les prestations qui sont dispensées par des institutions qui, sans être agréées comme maisons de repos, constituent le domicile ou la résidence commune des personnes âgées, et qui répondent aux conditions fixées par le Roi».

## Art. 72

L'article 37, § 12, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, est remplacé par la disposition suivante :

«Les personnes bénéficiant des prestations fournies par les structures visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 11<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup> et 13<sup>o</sup>, ne peuvent prétendre à une intervention de l'assurance soins de santé obligatoire sur la base de la nomenclature des prestations de santé prévue à l'article 35 de la présente loi, figurant au paquet de soins déterminé par le Roi en exécution de l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 11<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup> et 13<sup>o</sup>, sauf exceptions expressément prévues par le Roi.»

## Art. 73

L'article 45 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

«Toutefois, le bandagiste ou l'orthopédiste exerçant sa profession au sein d'une entreprise dont il

## Art. 70

In artikel 34, eerste lid, 9<sup>o</sup>, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in *a*), gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de woorden «en in een kolonie voor debiele kinderen» geschrapt;

2<sup>o</sup> *b*) wordt opgeheven.

## Art. 71

In artikel 34, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het 11<sup>o</sup> wordt vervangen als volgt :

«11<sup>o</sup> de verstrekkingen die worden verleend door rust- en verzorgingstehuizen, psychiatrische verzorgingstehuizen en centra voor dagverzorging, die door de bevoegde overheid erkend zijn, alsook de verstrekkingen die worden verleend door diensten of inrichtingen die erkend zijn met toepassing van artikel 5 van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging»;

2<sup>o</sup> het 12<sup>o</sup> wordt vervangen als volgt :

«12<sup>o</sup> de verstrekkingen die worden verleend door rustoorden voor bejaarden die door de bevoegde overheid erkend zijn, en de verstrekkingen die worden verleend door de instellingen die zonder als rustoord te zijn erkend, de gemeenschappelijke woon- of verblijfplaats van de bejaarden uitmaken, en die beantwoorden aan de door de Koning bepaalde voorwaarden;».

## Art. 72

Artikel 37, § 12, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«De personen die recht hebben op de verstrekkingen die worden verleend door de structuren bedoeld in artikel 34, eerste lid, 11<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup> en 13<sup>o</sup>, kunnen geen aanspraak maken op een tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging op basis van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen waarin is voorzien in artikel 35 van deze wet, en die deel uitmaken van het verstrekkingenpakket dat de Koning met toepassing van artikel 34, eerste lid, 11<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup> en 13<sup>o</sup> heeft vastgesteld, behoudens de uitzonderingen waarin de Koning uitdrukkelijk heeft voorzien.»

## Art. 73

Artikel 45 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

«De bandagist of de orthopedist die zijn beroep uitoefent in een onderneming waarvan hij niet het

n'est pas le chef doit, pour adhérer à la convention et dans la mesure où celle-ci le prévoit expressément, y joindre une autorisation du chef de cette entreprise l'autorisant à prendre les engagements prévus dans ladite convention. Cette autorisation n'est valable que dans la mesure où elle concerne tous les dispensateurs de l'entreprise aptes à adhérer à la convention.»

## Art. 74

L'article 49, § 3, de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, est complété par l'alinéa suivant :

«L'adhésion obtenue dans les conditions de l'article 45, alinéa 2, devient caduque si le dispensateur au service d'une entreprise, la quitte. Elle est reconduite sans conditions si ce dispensateur s'installe à son propre compte. Cependant, en cas d'engagement au service d'une autre entreprise, elle est maintenue automatiquement sauf si, par écrit, le chef de cette entreprise fait savoir son opposition au service des soins de santé dans les quinze jours de l'engagement.»

## Art. 75

L'article 54, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi, modifié par les lois des 21 décembre 1994 et 20 décembre 1995, est complété comme suit :

«Il peut fixer les conditions en matière d'activité minimale auxquelles les médecins, les praticiens de l'art dentaire et les pharmaciens doivent satisfaire pour avoir droit aux avantages sociaux. Il peut fixer les modalités de contrôle de ces conditions et déterminer la procédure pour la récupération de la participation de l'Institut s'il n'est pas satisfait aux conditions. Il peut déterminer la part maximum de la participation de l'Institut qui peut être utilisée comme commission d'acquisition et comme frais de gestion en ce qui concerne les contrats d'assurance.»

## Art. 76

À l'article 88, alinéa 3, de la même loi, les mots «le jour où le droit aux indemnités prend cours» sont remplacés par les mots «les conditions dans lesquelles l'indemnisation peut être accordée».

## Art. 77

À l'article 127, de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le § 1<sup>er</sup>, c) est remplacé comme suit :

hoofd is, moet evenwel, om tot de overeenkomst te kunnen toetreden en voorzover dat in die overeenkomst uitdrukkelijk is bepaald, een machtiging van het hoofd van die onderneming bijvoegen waarbij hem de toestemming wordt gegeven om de verbintenissen aan te gaan die in de voormelde overeenkomst zijn vastgesteld. Die toestemming is slechts geldig indien zij betrekking heeft op alle zorgverleners van de onderneming die gerechtigd zijn om tot de overeenkomst toe te treden.»

## Art. 74

Artikel 49, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, wordt aangevuld met het volgende lid :

«De toetreding die is verkregen onder de voorwaarden van artikel 45, tweede lid, vervalt wanneer de zorgverlener in dienst bij een onderneming, die onderneming verlaat. Zij wordt onvoorwaardelijk verlengd wanneer die zorgverlener zich voor eigen rekening vestigt. Wanneer hij echter bij een andere onderneming in dienst treedt, blijft de toetreding automatisch gehandhaafd behalve indien het hoofd van die onderneming binnen 15 dagen na de aanwerving de dienst voor geneeskundige verzorging schriftelijk kennis geeft van zijn verzet.»

## Art. 75

Artikel 54, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994 en 20 december 1995, wordt aangevuld als volgt :

«Hij kan de voorwaarden inzake minimale activiteit bepalen waaraan de geneesheren, tandheelkundigen en de apothekers moeten voldoen om recht te hebben op de sociale voordelen. Hij kan de modaliteiten bepalen voor het controleren van deze voorwaarden en de procedure vastleggen voor het terugvorderen van het aandeel van het Instituut indien aan de voorwaarden niet is voldaan. Hij kan bepalen welk deel van het aandeel van het Instituut maximaal kan worden aangewend als verwervingscommissie en als beheerskost aangaande de verzekeringscontracten.»

## Art. 76

In artikel 88, derde lid van dezelfde wet worden de woorden «op welke dag het recht op uitkeringen een aanvang neemt» vervangen door de woorden «de voorwaarden waaronder de uitkeringen toegekend kunnen worden».

## Art. 77

In artikel 127, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> § 1, c) wordt vervangen als volgt :

«c) à tout établissement hospitalier, institution ou service visé à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 11<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup> et 18<sup>o</sup>, agréés par l'autorité compétente»;

2<sup>o</sup> le § 4 est remplacé comme suit:

«§ 4. Est également interdite la publicité relative aux prestations de santé visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> à 10<sup>o</sup> et, 13<sup>o</sup>, qui, quel que soit le moyen utilisé, privilégie certains dispensateurs de soins»;

3<sup>o</sup> au § 5 est inséré un point c), rédigé comme suit:

«c) de publier les numéros d'agrément des dispensateurs des soins visés à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>»;

4<sup>o</sup> dans le § 5, il est inséré un point d), libellé comme suit:

«d) les organismes assureurs peuvent, afin d'assurer l'information du bénéficiaire, publier les noms et adresses soit des dispensateurs de soins qui ont adhéré à la convention ou à l'accord, soit de dispensateurs de soins qui n'ont pas ou qui n'ont que partiellement adhéré à l'accord ou à la convention»;

5<sup>o</sup> au § 7 la première phrase est remplacée par la disposition suivante:

«L'organisation de la dispensation des prestations de santé visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, 11<sup>o</sup> et 12<sup>o</sup>, peut faire l'objet de publicité dans le respect des limitations fixées au § 3.»

#### Art. 78

L'article 136, § 1<sup>er</sup>, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1<sup>er</sup>. Sous réserve de l'application de l'ordre juridique international, les prestations prévues par la présente loi coordonnée sont refusées lorsque le bénéficiaire ne se trouve pas effectivement sur le territoire belge ou lorsque les prestations de santé ont été fournies en dehors du territoire belge.

Elles peuvent toutefois être accordées:

a) dans les conditions déterminées par le Roi;

b) dans les conditions prévues au sein de conventions conclues entre le Comité de l'assurance et le Comité de gestion des indemnités et les organismes compétents étrangers visant à favoriser la libre circulation des assurés dans les régions frontalières par la fixation de règles de coopération.»

«c) tot iedere verplegingsinrichting, instelling of dienst, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 11<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup> en 18<sup>o</sup>, die erkend zijn door de bevoegde overheid»;

2<sup>o</sup> § 4 wordt vervangen als volgt:

«§ 4. Is eveneens verboden, publiciteit voor de in artikel 34, eerste lid, 1<sup>o</sup> tot 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> tot 10<sup>o</sup>, en 13<sup>o</sup>, bedoelde geneeskundige verstrekkingen die, ongeacht het aangewende middel, bepaalde zorgverleners bevoordeelt»;

3<sup>o</sup> in § 5, wordt een punt c) ingevoegd, luidende:

«c) de erkenningsnummers van de zorgverleners zoals bedoeld in artikel 34, eerste lid, 4<sup>o</sup> worden gepubliceerd»;

4<sup>o</sup> in § 5 wordt een punt d) ingevoegd, luidende:

«d) de verzekeringsinstellingen, met het oog op de informatieverstrekking aan de rechthebbende, de namen en adressen van hetzij zorgverleners die tot de overeenkomst of het akkoord zijn toegetreden, hetzij zorgverleners die niet of gedeeltelijk tot de overeenkomst of het akkoord zijn toegetreden, bekend maakt»;

5<sup>o</sup> in § 7 wordt de eerste zin als volgt vervangen:

«Voor de organisatie van het verlenen van de in artikel 34, eerste lid, 4<sup>o</sup>, 11<sup>o</sup> en 12<sup>o</sup>, bedoelde geneeskundige verstrekkingen mag publiciteit worden gemaakt mits de in § 3 vastgestelde beperkingen worden nageleefd.»

#### Art. 78

Artikel 136, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«§ 1. Onverminderd de toepassing van de internationale rechtsorde, worden de in deze gecoördineerde wet bedoelde prestaties geweigerd als de rechthebbende zich niet werkelijk op Belgisch grondgebied bevindt of als de geneeskundige verstrekkingen buiten het Belgisch grondgebied zijn verstrekt.

Ze kunnen evenwel worden toegekend:

a) onder de door de Koning bepaalde voorwaarden;

b) onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de akkoorden, gesloten tussen het Verzekeringscomité en het Beheerscomité van de uitkeringen en de buitenlandse bevoegde instellingen met het oog op de bevordering van het vrij verkeer van de verzekerden in de grensgebieden door de vaststelling van samenwerkingsregels.»

## Art. 79

L'article 146, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi est remplacé comme suit :

« Pour accomplir la mission visée à l'article 141, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, le Service du contrôle médical dispose de médecins-inspecteurs, de pharmaciens-inspecteurs, d'infirmiers-contrôleurs, et de contrôleurs sociaux revêtus de différents grades, ainsi que d'agents administratifs. Les contrôleurs sociaux ont pour mission de détecter et de constater le concours illégal du bénéfice d'indemnités d'incapacité de travail et l'exercice d'une activité professionnelle ou d'un travail frauduleux. »

## Art. 80

L'intitulé de la section II du chapitre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Des médecins-inspecteurs, des pharmaciens-inspecteurs, des infirmiers-contrôleurs et des contrôleurs sociaux. »

## Art. 81

À l'article 150, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi modifié par la loi du 20 décembre 1995, les mots « , aux contrôleurs et aux contrôleurs-adjoints » sont remplacés par les mots « et aux contrôleurs sociaux ».

## Art. 82

L'article 151 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 151. — Les médecins-inspecteurs sont, dans chaque province et dans la région bilingue de Bruxelles-capitale, placés sous la direction d'un médecin-inspecteur directeur.

Les médecins-inspecteurs directeurs sont placés sous la direction de deux médecins-inspecteurs généraux. »

## Art. 83

À l'article 152 de la même loi, les mots « médecin-inspecteur principal chef de service » sont remplacés par les mots « médecin-inspecteur directeur ».

## Art. 84

À l'article 162, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi les mots « d'inspecteurs, d'inspecteurs-adjoints » sont remplacés par les mots « d'inspecteurs sociaux, de contrôleurs sociaux ».

## Art. 79

Artikel 146, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Om de in artikel 141, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, bedoelde opdracht te vervullen, beschikt de Dienst voor geneeskundige controle over geneesheren-inspecteurs, apothekers-inspecteurs, verpleegkundigen-controleurs en sociaal controleurs bekleed met verschillende graden, alsook over administratief personeel. De sociaal controleurs hebben als opdracht de onrechtmatige samenloop van het genot van uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid met het uitoefenen van een beroepsactiviteit of sluikarbeid op te sporen en vast te stellen. »

## Art. 80

De titel van afdeling II van hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende titel :

« Geneesheren-inspecteurs, apothekers-inspecteurs, verpleegkundigen-controleurs en sociaal controleurs. »

## Art. 81

In artikel 150, eerste lid van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, worden de woorden « , de controleurs en de adjunct-controleurs » vervangen door de woorden « en de sociaal controleurs ».

## Art. 82

Artikel 151 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 151. — De geneesheren-inspecteurs worden in iedere provincie en in het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest onder de leiding geplaatst van een geneesheer-inspecteur-directeur.

De geneesheren-inspecteurs-directeurs staan onder de leiding van twee geneesheren-inspecteurs-generaal. »

## Art. 83

In artikel 152 van dezelfde wet worden de woorden « eerstaanwezend geneesheer-inspecteur-hoofd van dienst » vervangen door de woorden « geneesheer-inspecteur-directeur ».

## Art. 84

In artikel 162, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « over inspecteurs, adjunct-inspecteurs » vervangen door de woorden « over sociaal inspecteurs, sociaal controleurs ».

## Art. 85

À l'article 163, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, les mots «inspecteurs et inspecteurs adjoints» sont remplacés par les mots «inspecteurs sociaux et contrôleurs sociaux».

## Art. 86

À l'article 168, alinéa 10, de la même loi, le mot «sociaux» est inséré entre les mots «Les inspecteurs» et les mots «du service du contrôle administratif».

## Art. 87

À l'article 169, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> les mots «, les contrôleurs et les contrôleurs adjoints» sont remplacés par les mots «et les contrôleurs sociaux»;

2<sup>o</sup> les mots «les inspecteurs et les inspecteurs adjoints visés à l'article 162» sont remplacés par les mots «les inspecteurs sociaux et les contrôleurs sociaux visés à l'article 162».

## Art. 88

À l'article 171, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, les mots «des contrôleurs, des contrôleurs-adjoints, des inspecteurs ou des inspecteurs-adjoints» sont remplacés par les mots «des contrôleurs sociaux ou des inspecteurs sociaux».

## Art. 89

Dans l'article 175, alinéa 2, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> les mots «, les contrôleurs et les contrôleurs adjoints» sont remplacés par les mots «et les contrôleurs sociaux»;

2<sup>o</sup> les mots «les inspecteurs et inspecteurs adjoints» sont remplacés par les mots «les inspecteurs sociaux et contrôleurs sociaux».

## Art. 90

Dans l'article 185, § 2, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au 1<sup>o</sup>, les mots «les médecins-inspecteurs et les pharmaciens-inspecteurs» sont remplacés par les

## Art. 85

In artikel 163, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, worden de woorden «inspecteurs en adjunct-inspecteurs» vervangen door de woorden «sociaal inspecteurs en sociaal controleurs».

## Art. 86

In artikel 168, tiende lid, van dezelfde wet, wordt het woord «sociaal» ingevoegd voor de woorden «inspecteurs van de Dienst voor administratieve controle.»

## Art. 87

In artikel 169, eerste lid van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> de woorden «, de controleurs en adjunct-controlleurs» worden vervangen door de woorden «en de sociaal controleurs»;

2<sup>o</sup> de woorden «de in artikel 162 bedoelde inspecteurs en adjunct-inspecteurs» worden vervangen door de woorden «de in artikel 162 bedoelde sociaal inspecteurs en sociaal controleurs».

## Art. 88

In artikel 171, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, worden de woorden «de controleurs, de adjunct-controlleurs, de inspecteurs of de adjunct-inspecteurs» vervangen door de woorden «de sociaal controleurs of de sociaal inspecteurs».

## Art. 89

In artikel 175, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> de woorden «, de controleurs en adjunct-controlleurs» worden vervangen door de woorden «en de sociaal controleurs»;

2<sup>o</sup> de woorden «de inspecteurs en adjunct-inspecteurs» worden vervangen door de woorden «de sociaal inspecteurs en de sociaal controleurs».

## Art. 90

In artikel 185, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in 1<sup>o</sup> worden de woorden «geneesheren-inspecteurs en apothekers-inspecteurs» vervangen

mots «les médecins-inspecteurs, les pharmaciens-inspecteurs et les contrôleurs sociaux»;

2<sup>o</sup> au 2<sup>o</sup>, les mots «inspecteurs et inspecteurs adjoints» sont remplacés par les mots «inspecteurs sociaux et contrôleurs sociaux».

#### Art. 91

Le § 2 de l'article 215 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

«Le Roi peut apporter des modifications à ces critères :

1<sup>o</sup> sur la base de la proposition formulée d'initiative par le conseil d'agrément compétent, soumise à la commission de conventions correspondante qui formule un avis, avant de le transmettre avec la proposition, au Comité de l'assurance;

2<sup>o</sup> sur la base de la proposition formulée par le conseil d'agrément à la demande du ministre ou de la commission de conventions correspondante. Ces propositions sont communiquées au Comité de l'assurance qui formule un avis;

3<sup>o</sup> sur la base de la proposition élaborée par la commission de conventions ou par le ministre, maintenue dans son texte original ou amendée après avoir été soumise à l'avis du conseil d'agrément correspondant; cet avis est censé être donné s'il n'est pas formulé dans le délai de trois mois à dater de la demande.

La procédure visée au 3<sup>o</sup> peut être suivie :

a) lorsque le conseil d'agrément compétent ne donne pas suite à la demande de proposition visée au 2<sup>o</sup>, dans le délai de trois mois à compter de la demande;

b) lorsque le conseil d'agrément compétent formule une proposition ne répondant pas aux objectifs contenus dans la demande visée au 2<sup>o</sup>; dans ce cas, le rejet de la proposition du conseil d'agrément doit être motivé.»

#### Art. 92

L'article 52, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«Le Roi fixe, après avis du Comité de l'assurance, les règles en vertu desquelles ces accords sont conclus et détermine les normes selon lesquelles la charge des forfaits est répartie entre les organismes assureurs.»

#### Art. 93

Sont abrogés, dans la même loi :

1<sup>o</sup> l'article 12, 8<sup>o</sup>;

door de woorden «geneesheren-inspecteurs, apothekers-inspecteurs en sociaal controleurs»;

2<sup>o</sup> in 2<sup>o</sup> worden de woorden «inspecteurs en adjunct-inspecteurs» vervangen door de woorden «sociaal inspecteurs en sociaal controleurs».

#### Art. 91

Artikel 215, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

«De Koning kan in die maatstaven wijzigingen aanbrengen :

1<sup>o</sup> op grond van het voorstel dat door de bevoegde erkenningsraad op eigen initiatief is geformuleerd en dat aan de betrokken overeenkomstencommissie is voorgelegd; die commissie formuleert een advies, alvorens het samen met het voorstel aan het Verzekeringscomité te bezorgen;

2<sup>o</sup> op grond van het voorstel dat de erkenningsraad op verzoek van de minister of de betrokken overeenkomstencommissie heeft geformuleerd. Die voorstellen worden bezorgd aan het Verzekeringscomité, dat daarover een advies uitbrengt;

3<sup>o</sup> op grond van het voorstel dat door de overeenkomstencommissie of door de minister is uitgewerkt en dat in zijn oorspronkelijke of geamendeerde tekst behouden blijft nadat het voor advies is voorgelegd aan de betrokken erkenningsraad; dat advies wordt geacht te zijn gegeven wanneer het niet is geformuleerd binnen de termijn van drie maanden die ingaat op de dag van de aanvraag.

De in 3<sup>o</sup> beoogde procedure kan worden gevolgd :

a) wanneer de bevoegde erkenningsraad binnen de termijn van drie maanden vanaf de aanvraag niet ingaat op het in 2<sup>o</sup> beoogde verzoek om een voorstel;

b) wanneer de bevoegde erkenningsraad een voorstel formuleert dat niet beantwoordt aan de doelstellingen vervat in de in 2<sup>o</sup> beoogde aanvraag; in dat geval moet de verwerping van het voorstel van de erkenningsraad met redenen worden omkleed.»

#### Art. 92

Artikel 52, § 1, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«De Koning maakt, na advies van het Verzekeringscomité, de regels op luidens welke die akkoorden worden gesloten en stelt de normen vast volgens welke de last der forfaits over de verzekeringsinstellingen wordt verdeeld.»

#### Art. 93

In dezelfde wet worden opgeheven :

1<sup>o</sup> artikel 12, 8<sup>o</sup>;

2° l'article 80, 3°.

Art. 94

À l'article 6 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, modifié par l'arrêté royal n° 431 du 5 août 1986, est complété par l'alinéa suivant :

«Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le délai est fixé au 31 décembre pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité»;

2° le § 4, alinéa 3, modifié par l'arrêté royal n° 431 du 5 août 1986, est complété comme suit :

«Toutefois, les comptes de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité sont transmis à la Cour des comptes au plus tard le 31 janvier de la deuxième année suivant celle de la gestion.»

Art. 95

Dans l'article 1410, § 2, 4°, du Code Judiciaire, les mots «d'une autre personne;» sont remplacés par les mots «d'une autre personne, ainsi que les montants accordés au titre d'aide d'une tierce personne en vertu de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;.»

CHAPITRE V

**Structures de concertation**

Art. 96

À l'article 156 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> formera désormais le § 1<sup>er</sup> de l'article;

2° les alinéas 2 à 5 formeront désormais le § 2 de l'article;

3° les alinéas 6 et 7 formeront désormais le § 3 de l'article;

4° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

«§ 1<sup>er</sup>. La cellule technique a pour tâche de collecter, relier, valider et analyser les données relatives aux hôpitaux, telles que visées au § 2. En outre, la cellule

2° artikel 80, 3°.

Art. 94

In artikel 6 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 431 van 5 augustus 1986, wordt aangevuld met het volgende lid :

«In afwijking van het eerste lid, wordt de termijn voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering vastgesteld op 31 december»;

2° § 4, derde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 431 van 5 augustus 1986, wordt aangevuld als volgt :

«De rekeningen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering worden evenwel aan het Rekenhof bezorgd uiterlijk op 31 januari van het tweede jaar na dat van het beheer.»

Art. 95

In artikel 1410, § 2, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «normaal vergt;» vervangen door de woorden «normaal vergt, evenals de bedragen toegekend voor de behoefte aan andermans hulp krachtens de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;.»

HOOFDSTUK V

**Overlegstructuren**

Art. 96

In artikel 156 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid zal voortaan § 1 van het artikel vormen;

2° het tweede tot het vijfde lid zullen voortaan § 2 van het artikel vormen;

3° het zesde en zevende lid zullen voortaan § 3 van het artikel vormen;

4° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

«§ 1. De technische cel heeft tot taak gegevens met betrekking tot de ziekenhuizen zoals bedoeld in § 2, te verzamelen, te koppelen, te valideren en te analyse-



technique met les données à disposition suivant les modalités définies au § 3.»;

5<sup>o</sup> au § 2, alinéa 2, les mots «, pour chaque exercice,» sont insérés entre les mots «sont transmises» et «par le ministère» ainsi qu'entre les mots «sont transmises» et «par l'Institut»;

6<sup>o</sup> le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

«§ 3. La cellule technique veillera à ce que, à partir des informations qui sont mises à disposition, aucune donnée ne puisse être inférée concernant une personne physique ou morale qui serait ou pourrait être identifiée.

Le ministère et l'Institut ont directement accès aux données collectées par la cellule technique sans que la personne morale soit identifiée. Le Roi fixe les conditions dans lesquelles la cellule technique peut communiquer au ministère ou à l'Institut des données par lesquelles la personne morale est identifiée.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités et conditions selon lesquelles les mêmes données que celles visées à l'alinéa 2, collectées par la cellule technique, peuvent être mises à la disposition de personnes autres que celles mentionnées à l'alinéa précédent. à cet égard, une distinction peut être effectuée suivant la nature et l'objectif de la demande d'obtention de données.»

### TITRE III

#### Dispositions sociales diverses

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>

#### Accidents de travail

#### Art. 97

L'article 46, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est complété comme suit :

«7<sup>o</sup> contre l'employeur qui ayant méconnu gravement les obligations que lui imposent les dispositions légales et réglementaires relatives à la sécurité et l'hygiène du travail, a exposé des travailleurs au risque d'accident du travail, alors que les fonctionnaires désignés pour surveiller l'application desdites dispositions lui ont signalé par écrit le danger auquel il expose ces travailleurs.

La mise en demeure écrite mentionne les infractions aux prescriptions en matière de sécurité et d'hygiène du travail qui ont été constatées, le risque spécifique d'accident du travail ainsi créé, les mesures concrètes

ren. Daarnaast stelt de technische cel de gegevens ter beschikking volgens de modaliteiten beschreven in § 3.»;

5<sup>o</sup> in § 2, tweede lid, worden tussen de woorden «die haar» en «door het ministerie» en tussen de woorden «die haar» en «door het Instituut» de woorden «voor ieder dienstjaar» ingevoegd;

6<sup>o</sup> § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

«§ 3. De technische cel zal erover waken dat uit de informatie die beschikbaar wordt gesteld, geen gegevens kunnen worden afgeleid die betrekking hebben op een natuurlijke of rechtspersoon die is of kan worden geïdentificeerd.

Het ministerie en het Instituut hebben rechtstreeks toegang tot de door de technische cel verzamelde gegevens zonder dat de rechtspersoon is geïdentificeerd. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden aan het ministerie of het Instituut gegevens kunnen worden medegedeeld door de technische cel, waarbij de rechtspersoon is geïdentificeerd.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit op welke wijze en onder welke voorwaarden aan andere personen dan deze vermeld in het vorig lid, dezelfde gegevens als bedoeld in het tweede lid, verzameld door de technische cel, worden ter beschikking gesteld, rekening houdende met de aard en de doelstelling van de aanvraag van de gegevens.»

### TITEL III

#### Diverse sociale bepalingen

#### HOOFDSTUK I

#### Arbeidsongevallen

#### Art. 97

Artikel 46, § 1, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld als volgt :

«7<sup>o</sup> tegen de werkgever die de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake arbeidsveiligheid en -hygiëne zwaarwichtig heeft overtreden en die de werknemers aan het risico van arbeidsongevallen heeft blootgesteld, terwijl de ambtenaren die zijn aangewezen om toezicht te houden op de naleving van die bepalingen, hem schriftelijk hebben gewezen op het gevaar aan hetwelk hij deze werknemers blootstelt.

De schriftelijke ingebrekestelling vermeldt de overtredingen op de veiligheids- en hygiënevoorschriften die werden vastgesteld, het specifieke risico voor arbeidsongevallen dat hierdoor wordt gecreëerd, de

de prévention à prendre ainsi que le délai dans lequel ces mesures doivent être réalisées, sous peine de donner à la victime ou à ses ayants droit la possibilité d'intenter une action en responsabilité civile dans l'éventualité d'un accident.

L'action en responsabilité civile ne peut pas être intentée contre l'employeur qui prouve que l'accident est également dû au non-respect, par le travailleur victime de l'accident, des instructions de sécurité que l'employeur lui a préalablement notifiées par écrit, alors que les moyens de sécurité nécessaires ont été mis à sa disposition.»

#### Art. 98

L'article 60*bis*, § 1<sup>er</sup>, de la loi précitée sur les accidents du travail, modifié par la loi du 29 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1<sup>er</sup>. Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des accidents du travail renonce totalement ou partiellement à la répétition des prestations payées indûment.

Sans préjudice de son droit de citer devant le juge, le Fonds des accidents du travail peut procéder au recouvrement des prestations payées indûment dans les conditions et selon les modalités déterminées par le Roi.»

#### Art. 99

Dans l'article 91*bis*, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 29 avril 1996, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3:

«L'assureur qui conteste la décision de l'agent compétent, interjette appel par requête, sous peine de déchéance, dans les deux mois à compter de la notification de la décision.»

### CHAPITRE II

#### Harmonisation des délais de prescription

##### Art. 100

Dans l'article 137, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, modifié par l'arrêté royal du 19 mai 1995, les mots «trois ans» sont chaque fois remplacés par les mots «cinq ans.»

##### Art. 101

L'article 100 produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 1997.

concrete te nemen preventiemaatregelen alsmede de termijn waarbinnen deze moeten worden gerealiseerd, op straffe waarvan de mogelijkheid van een burgerlijke aansprakelijkheidsvordering bij gebeurlijk ongeval openstaat voor de getroffen(e) of diens rechthebbenden.

De burgerlijke aansprakelijkheidsvordering wordt niet toegelaten tegen de werkgever die bewijst dat het ongeval mede is toe te schrijven aan de niet naleving door de getroffen werknemer van de hem voorafgaandelijk door de werkgever schriftelijk ter kennis gebrachte veiligheidsinstructies terwijl de nodige veiligheidsmiddelen hem ter beschikking werden gesteld.»

#### Art. 98

Artikel 60*bis*, § 1, van voormelde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, wordt vervangen als volgt:

«§ 1. De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor arbeidsongevallen geheel of gedeeltelijk afziet van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.

Onverminderd zijn recht om voor de rechter te dagvaarden, kan het Fonds voor arbeidsongevallen de ten onrechte uitgekeerde prestaties invorderen onder de voorwaarden en volgens de nadere regels die de Koning bepaalt.»

#### Art. 99

In artikel 91*bis*, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd:

«De verzekeraar die de beslissing van de bevoegde ambtenaar betwist, tekent op straffe van verval binnen een termijn van twee maanden vanaf de kennisgeving van de beslissing, beroep aan door middel van verzoekschrift.»

### HOOFDSTUK II

#### Harmonisering van verjaringstermijnen

##### Art. 100

In artikel 137, eerste en tweede lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 mei 1995, worden de woorden «drie jaren» elke keer vervangen door de woorden «vijf jaar.»

##### Art. 101

Artikel 100 heeft uitwerking met ingang van 1 april 1997.

## CHAPITRE III

**Comité de gestion de la sécurité sociale**

## Art. 102

à l'article 4<sup>ter</sup>, alinéa 2, 3<sup>o</sup>, de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, les mots «cinq représentants des pouvoirs publics» sont remplacés par les mots «sept représentants des pouvoirs publics, dont un représentant du ministre du Budget.»

## CHAPITRE IV

**Maribel bis et ter**

## Art. 103

Un article. 37bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés :

«Art. 37bis. — § 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent article, il faut entendre par :

Maribel ordinaire: la réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale, sur une base trimestrielle, pour l'occupation de travailleurs manuels, d'un montant de 2 825 francs belges ou 1 875 francs belges par travailleur pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1993 au 30 juin 1993 et de 3 000 francs belges ou 1 875 francs belges pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 1993 au 30 juin 1997, visée dans l'arrêté royal du 12 février 1993 portant exécution de l'article 35, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

Maribel bis: la réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale, sur une base trimestrielle, de 7 200 francs belges ou 6 250 francs belges par travailleur manuel, pour la période du premier juillet 1993 au 31 décembre 1993, visée dans l'arrêté royal du 12 février 1993;

Maribel ter: la réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale, sur une base trimestrielle, de 9 300 francs belges et de 8 437 francs belges par travailleur manuel pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1994 au 30 juin 1997 et à concurrence de ces mêmes montants par travailleur manuel dans le secteur horticole pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 1994 au 31 décembre 1995, visée dans l'arrêté royal du 12 février 1993;

employeurs: les employeurs qui pendant la période allant du 3<sup>e</sup> trimestre 1993, jusque et y compris le

## HOOFDSTUK III

**Beheerscomité van de sociale zekerheid**

## Art. 102

In artikel 4<sup>ter</sup>, tweede lid, 3<sup>o</sup>, van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, worden de woorden «vijf vertegenwoordigers van de overheid» vervangen door de woorden «zeven vertegenwoordigers van de overheid, waarvan één vertegenwoordiger van de minister van Begroting.»

## HOOFDSTUK IV

**Maribel bis en ter**

## Art. 103

In de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt een artikel 37bis ingevoegd, luidende :

«Art. 37bis. — § 1. Voor de toepassing van dit artikel, wordt verstaan onder :

Gewone Maribel: de forfaitaire vermindering van de patronale socialezekerheidsbijdragen voor de tewerkstelling van handarbeiders op kwartaalbasis, ten belope van 2 825 Belgische frank of 1 875 Belgische frank per werknemer voor de periode van 1 januari 1993 tot 30 juni 1993, en van 3 000 Belgische frank of 1 875 Belgische frank voor de periode van 1 juli 1993 tot 30 juni 1997, bedoeld in het koninklijk besluit van 12 februari 1993 tot uitvoering van artikel 35, § 1, laatste lid van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;

Maribel bis: de forfaitaire vermindering van de patronale socialezekerheidsbijdragen op kwartaalbasis ten belope van 7 200 Belgische frank of 6 250 Belgische frank per handarbeider voor de periode van 1 juli 1993 tot 31 december 1993, bedoeld in het genoemde besluit van 12 februari 1993;

Maribel ter: de forfaitaire vermindering van de patronale sociale zekerheidsbijdragen op kwartaalbasis ten belope van 9 300 Belgische frank en van 8 437 Belgische frank per handarbeider voor de periode van 1 januari 1994 tot 30 juni 1997 en ten belope van dezelfde bedragen per handarbeider in de tuinbouwsector voor de periode van 1 juli 1994 tot 31 december 1995, bedoeld in het genoemde koninklijk besluit van 12 februari 1993;

werkgevers: de werkgevers die tijdens de periode die een aanvang neemt bij het derde kwartaal 1993 en

2<sup>e</sup> trimestre 1997 ont bénéficié d'une réduction de cotisations Maribel *bis* ou *ter* pour une moyenne de plus de 50 ouvriers pour la période durant laquelle ils ont bénéficié des réductions précitées.

§ 2. Les employeurs qui ont bénéficié d'une réduction des cotisations Maribel *bis* et/ou *ter*, dont la différence avec la réduction Maribel ordinaire est supérieure à 4 033 990 francs belges (100 000 euros), s'ils ont bénéficié de la réduction précitée pendant maximum 12 trimestres et à 4 033 990 francs belges (100 000 euros) multipliés par le nombre de trimestres pendant lequel ils ont bénéficié du Maribel *bis* et/ou *ter* divisé par 12, s'ils ont bénéficié pendant plus de 12 trimestres de la réduction Maribel *bis* et/ou *ter*, sont tenus de rembourser une partie de la réduction des cotisations susmentionnée.

Le montant du remboursement est déterminé de la façon suivante :

Le montant de la différence entre le Maribel *bis* et/ou *ter* et le Maribel ordinaire dont aurait dû bénéficier l'employeur, est pris en compte à concurrence de 59,83 %.

Une somme de 4 033 990 francs belges (100 000 euros) est déduite de ce montant pour les employeurs qui ont bénéficié de la réduction Maribel *bis* et/ou *ter* pendant maximum 12 trimestres et de 4 033 990 francs belges (100 000 euros) multipliés par le nombre de trimestres pendant lesquels ils ont bénéficié du Maribel *bis* et/ou *ter* divisé par 12, pour les employeurs qui ont bénéficié pendant plus de 12 trimestres de la réduction Maribel *bis* et/ou *ter*.

Le montant dû est actualisé au 1<sup>er</sup> avril 2000 avec un intérêt de retard de 6,37 % l'an qui court depuis le trimestre concerné par l'octroi de l'aide Maribel.

La récupération en cas de fusion, de scission, de transformation ou d'un apport d'activité au sens du titre IX du Code de commerce en général est faite auprès du nouvel employeur. La récupération auprès de ce dernier se fait en proportion du pourcentage de l'ensemble des dettes reprises par celui-ci.

§ 3. Par dérogation à l'article 42 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, le délai de prescription en ce qui concerne la perception du montant visé au § 2 est porté à 8 ans.

§ 4. Les remboursements seront dus à l'Office national de sécurité sociale à partir du 1<sup>er</sup> avril 2000. L'employeur a le choix entre le remboursement du

eindigend bij het 2e kwartaal 1997 inbegrepen, een vermindering van de bijdragen Maribel *bis* of *ter* hebben genoten voor een gemiddelde tewerkstelling van meer dan 50 handarbeiders gedurende de periode tijdens dewelke zij bovenvermelde verminderingen hebben genoten.

§ 2. De werkgevers die een vermindering van de bijdragen Maribel *bis* en/of *ter* hebben genoten, waarbij het verschil met de vermindering van de gewone Maribel meer dan 4 033 990 Belgische frank (100 000 euro) bedraagt indien ze gedurende maximum 12 kwartalen de voornoemde vermindering hebben genoten, en meer dan 4 033 990 Belgische frank (100 000 euro) vermenigvuldigd met het aantal kwartalen tijdens dewelke ze Maribel *bis* en/of *ter* gedeeld door 12 hebben genoten, indien ze gedurende meer dan 12 kwartalen de vermindering van Maribel *bis* en/of *ter* hebben genoten, zijn verplicht tot terugbetaling van een deel van de bovenvermelde bijdragevermindering.

Het bedrag van de terugbetaling wordt bepaald als volgt:

Het bedrag van het verschil tussen Maribel *bis* en/of *ter* en de gewone Maribel die de werkgever had moeten genieten, wordt in aanmerking genomen ten belope van 59,83 %.

Van dat bedrag wordt een som ten belope van 4 033 990 Belgische frank (100 000 euro) afgetrokken voor de werkgevers die gedurende maximum 12 kwartalen de vermindering van Maribel *bis* en/of *ter* hebben genoten, en van 4 033 990 Belgische frank (100 000 euros) vermenigvuldigd met het aantal kwartalen tijdens dewelke ze Maribel *bis* en/of *ter* gedeeld door 12 hebben genoten, voor de werkgevers die gedurende meer dan 12 kwartalen de vermindering van Maribel *bis* en/of *ter* hebben genoten.

Het verschuldigd bedrag is geactualiseerd op 1 april 2000 met een jaarlijkse verwijlinterest van 6,37 % die loopt vanaf het kwartaal van de toekenning van de Maribel steun.

De terugvordering bij fusie, splitsing, omschakeling of een inbreng van activiteit in de zin van titel IX van het Wetboek van koophandel in het algemeen geschiedt bij de nieuwe werkgever. De terugvordering bij deze laatste is in verhouding tot het percentage van het geheel van de door hem overgenomen schulden.

§ 3. In afwijking van artikel 42 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt de verjaringstermijn met betrekking tot de inning van het in § 2 beoogde bedrag verhoogd tot 8 jaar.

§ 4. De terugbetalingen zullen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid verschuldigd zijn op 1 april 2000. De werkgever kan kiezen tussen een eenmalige

montant total en une seule fois au 1<sup>er</sup> avril 2000 et le remboursement trimestriel en 12 tranches.

Chaque tranche représente un douzième du montant total augmenté d'un intérêt de retard de 6,37% l'an qui court à partir du 1<sup>er</sup> avril 2000 jusqu'au moment auquel le paiement de la tranche est dû.

Pour chaque employeur visé au § 1<sup>er</sup>, l'Office national de sécurité sociale communique sur la base des informations dont il dispose, le montant à rembourser en une seule fois ainsi que le montant des 12 tranches à rembourser, dans l'hypothèse où l'employeur opterait pour ce mode de remboursement.

L'employeur dispose d'un délai de 30 jours pour opter pour un des deux modes de remboursement. à défaut de notification de son choix dans ce délai, il sera considéré que le remboursement s'effectuera trimestriellement en 12 tranches.

Les montants susvisés sont assimilés à des cotisations de sécurité sociale.

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des ministres déterminer les modalités de remboursement.

Il peut également par arrêté délibéré en Conseil des ministres fixer des modalités particulières pour le remboursement des réductions de cotisations de sécurité sociale *bis* et/ou *ter* visé au § 2 ou exonérer dudit remboursement, les entreprises qui rencontrent des difficultés ou qui sont tenues de procéder à des opérations de restructuration suite à l'obligation de remboursement. »

## CHAPITRE V

### Pensions du secteur public

#### Art. 104

Article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au § 4, les mots «le dernier jour ouvrable du mois qui suit celui au cours duquel la rémunération a été payée au personnel de l'organisme.» sont remplacés par les mots «le cinquième jour ouvrable qui suit le jour du paiement de la rémunération au personnel de l'organisme»;

2<sup>o</sup> au § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «le premier jour du mois qui suit celui durant lequel le versement aurait dû être effectué.» sont remplacés par les mots «le sixième jour ouvrable qui suit le jour du paiement de

terugbetaling van het totaal bedrag op 1 april 2000 en een driemaandelijke terugbetaling van het verschuldigd bedrag in 12 schijven.

Elke schijf vertegenwoordigt één twaalfde van het totaal bedrag verhoogd met een bijkomende verwijlinterest van 6,37% per jaar vanaf 1 april 2000 tot op het ogenblik waarop de betaling van de schijf is verschuldigd.

Voor iedere in § 1 bedoelde werkgever deelt de Rijksdienst voor sociale zekerheid, op basis van de informatie waarover hij beschikt, het eenmalig terug te betalen bedrag mee, alsook het bedrag van de 12 terug te betalen schijven, ingeval de werkgever voor deze betalingswijze zou opteren.

De werkgever beschikt over een termijn van 30 dagen om zijn keuze van betalingswijze aan te geven. Bij ontstentenis van mededeling van zijn keuze binnen deze termijn, wordt ervan uitgegaan dat de terugbetaling per kwartaal in 12 schijven zal worden uitgevoerd.

De bovenvermelde bedragen worden gelijkgesteld met de socialezekerheidsbijdragen.

De Koning kan bij een in de Ministerraad overlegd besluit bijzondere regelen voor de terugbetaling bepalen.

Hij kan ook, voor de ondernemingen die door de terugbetaling in moeilijkheden zouden geraken of tot herstructurering zouden worden verplicht, bij een in de Ministerraad overlegd besluit bijzondere regelen vaststellen voor de terugbetaling van de verminderingen van socialezekerheidsbijdragen van *Maribel bis* en/of *ter* bedoeld in § 2, of hen vrijstellen van deze terugbetaling. »

## HOOFDSTUK V

### Pensioenen van de openbare sector

#### Art. 104

In artikel 12 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden worden volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in § 4 worden de woorden «de laatste werkdag van de maand die volgt op die tijdens welke de wedde aan het personeel van het organisme werd betaald.» vervangen door de woorden «de vijfde werkdag die volgt op de dag van de uitbetaling van de wedde aan het personeel van de instelling»;

2<sup>o</sup> in § 5, eerste lid, worden de woorden «vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die tijdens welke de storting had moeten verricht worden.» vervangen door de woorden «vanaf de zesde werkdag die volgt

la rémunération au personnel de l'organisme. Si l'organisme apporte la preuve de circonstances exceptionnelles justificatives du défaut du versement de la contribution dans le délai prévu, le ministre des Pensions peut accorder une dispense du paiement des intérêts de retard précités. La demande de dispense doit parvenir au ministre des Pensions dans le mois qui suit le jour auquel l'organisme est informé par l'administration des Pensions du fait qu'il est resté en défaut de satisfaire à l'obligation précitée.»

## Art. 105

L'intitulé de la loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances aux pensionnés des services publics, est remplacé par l'intitulé suivant :

«Loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances et un pécule complémentaire au pécule de vacances aux pensionnés des services publics.»

## Art. 106

Les articles 2 et 3 de la même loi du 4 juillet 1966 précitée sont remplacés par les dispositions suivantes :

«Art. 2. — Un pécule complémentaire au pécule de vacances est accordé, sous certaines conditions, aux personnes visées à l'article 1<sup>er</sup>, qui, au 1<sup>er</sup> mai de l'année pour laquelle le pécule complémentaire est dû :

1<sup>o</sup> bénéficient effectivement d'un supplément accordé en application des articles 120 ou 122 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses;

2<sup>o</sup> bénéficient effectivement d'un supplément accordé en application de l'article 121 de la même loi, à condition :

a) d'avoir atteint l'âge de 60 ans à cette date;

b) que le minimum soit établi sur la base d'un traitement moyen égal ou porté à 715 687 francs belges en application du § 3 de l'article 121 de la même loi.

Le présent article n'est pas applicable aux personnes qui bénéficient du minimum égal à 40% de la rétribution garantie prévu à l'article 127 de la même loi.

Art. 3. — Le Roi détermine les montants, les conditions d'octroi et les modalités de paiement du pécule de vacances et du pécule complémentaire au pécule de vacances, ainsi que les pouvoirs ou organismes qui en supportent la charge.»

op de dag van de uitbetaling van de wedde aan het personeel van de instelling. Indien de instelling het bewijs levert dat het niet-storten van de bijdrage binnen de bepaalde termijn aan uitzonderlijke omstandigheden is toe te schrijven, kan de minister van Pensioenen een vrijstelling voor het betalen van voormelde verwijlinteressen verlenen. De aanvraag tot vrijstelling moet bij de minister van Pensioenen toekomen binnen de maand die volgt op de dag waarop de instelling door de administratie der Pensioenen op de hoogte werd gebracht van het feit dat er niet voldaan werd aan voormelde verplichting.»

## Art. 105

Het opschrift van de wet van 4 juli 1966 tot toekenning van een jaarlijks vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten, wordt vervangen door het volgende opschrift :

«Wet van 4 juli 1966 houdende toekenning van een vakantiegeld en van een aanvullende toeslag bij het vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten.»

## Art. 106

De artikelen 2 en 3 van dezelfde wet van 4 juli 1966 worden vervangen door de volgende bepalingen :

«Art. 2. — Een aanvullende toeslag bij het vakantiegeld wordt, onder bepaalde voorwaarden, toegekend aan de personen bedoeld in artikel 1, die op 1 mei van het jaar waarvoor de aanvullende toeslag verschuldigd is :

1<sup>o</sup> werkelijk een supplement genieten toegekend met toepassing van de artikelen 120 of 122 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen;

2<sup>o</sup> werkelijk een supplement genieten toegekend met toepassing van artikel 121 van dezelfde wet, op voorwaarde dat :

a) zij de leeftijd van 60 jaar bereikt hebben op die datum;

b) het minimum vastgesteld wordt op basis van een gemiddelde wedde gelijk aan of gebracht op 715 687 Belgische frank met toepassing van § 3 van artikel 121 van dezelfde wet.

Dit artikel is niet van toepassing op de personen die een minimum genieten gelijk aan 40% van de gewaarborgde bezoldiging bepaald in artikel 127 van dezelfde wet.

Art. 3. — De Koning bepaalt de bedragen, de toekenningsvoorwaarden en de nadere regels inzake de uitbetaling van het vakantiegeld en van de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld, evenals de machten of instellingen die de last ervan dragen.»

## Art. 107

À l'article 5 de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit, remplacé par la loi du 22 janvier 1981 et modifié par les lois des 25 janvier 1999 et 4 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est complété comme suit :

«Sont également considérés comme des mandats distincts, des mandats exercés respectivement en qualité de bourgmestre et en qualité d'échevin, ainsi que des mandats exercés respectivement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et à partir de cette date»;

2<sup>o</sup> le § 1<sup>er</sup> est complété par l'alinéa suivant :

«Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour les pensions afférentes à des mandats exercés antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier 2001, il n'est pas tenu compte des augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux, ces pensions étant établies sur la base du traitement annuel de base qui était utilisé avant la date précitée»;

3<sup>o</sup> au § 2, alinéa 4, les mots «, au § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, et aux articles 9, § 4, 10, alinéa 2, et» sont remplacés par les mots «et à l'article»;

4<sup>o</sup> le § 4, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

«Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour les pensions afférentes à des mandats exercés antérieurement au 1<sup>er</sup> janvier 2001, il n'est pas tenu compte des augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi du 4 mai 1999 précitée, ces pensions restant rattachées à l'évolution du traitement annuel de base qui était utilisé avant la date précitée.»

## Art. 108

L'article 68 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, modifié par l'arrêté royal du 29 janvier 1985 et la loi du 26 juin 1992, est abrogé.

## Art. 109

À l'article 61*bis* de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «le dernier jour ouvrable du mois qui suit celui au cours duquel la

## Art. 107

In artikel 5 van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden, vervangen bij de wet van 22 januari 1981 en gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999 en 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> § 1, tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

«De mandaten die respectievelijk werden uitgeoefend in de hoedanigheid van burgemeester en in de hoedanigheid van schepenen worden eveneens als verschillende mandaten beschouwd, evenals de mandaten die respectievelijk werden uitgeoefend vóór 1 januari 2001 en vanaf die datum.»;

2<sup>o</sup> § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

«In afwijking van het eerste lid wordt, voor de pensioenen die betrekking hebben op mandaten uitgeoefend vóór 1 januari 2001, geen rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen. Deze pensioenen worden vastgesteld op basis van de jaarlijkse basiswedde waarvan gebruik werd gemaakt vóór voormelde datum.»;

3<sup>o</sup> in § 2, vierde lid, worden de woorden «, in § 3, eerste lid en in de artikelen 9, § 4, 10, tweede lid en» vervangen door de woorden «en in artikel»;

4<sup>o</sup> § 4, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«In afwijking van het eerste lid wordt, voor de pensioenen die betrekking hebben op mandaten uitgeoefend vóór 1 januari 2001, geen rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit voormelde wet van 4 mei 1999. Deze pensioenen blijven gekoppeld aan de evolutie van de jaarlijkse basiswedde waarvan gebruik werd gemaakt vóór voormelde datum.»

## Art. 108

Artikel 68 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 januari 1985 en de wet van 26 juni 1992, wordt opgeheven.

## Art. 109

In artikel 61*bis* van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in § 1, eerste lid worden de woorden «de laatste werkdag van de maand die volgt op die tijdens welke

rémunération a été payée aux personnes intéressées » sont remplacés par les mots « le cinquième jour ouvrable qui suit le jour du paiement de la rémunération aux personnes intéressées »;

2<sup>o</sup> au § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « le premier jour du mois qui suit la date à laquelle le versement aurait dû être effectué et ne sont dus que par mois entiers de retard » sont remplacés par les mots « le sixième jour ouvrable qui suit le jour du paiement de la rémunération aux personnes intéressées. Si le pouvoir, le service, l'organisme ou l'établissement apporte la preuve de circonstances exceptionnelles justificatives du défaut du versement de la contribution dans le délai prévu, le ministre des Pensions peut accorder une dispense du paiement des intérêts de retard précités. La demande de dispense doit parvenir au ministre des Pensions dans le mois qui suit le jour auquel le pouvoir, le service, l'organisme ou l'établissement a été informé par l'administration des Pensions du fait qu'il est resté en défaut de satisfaire aux obligations précitées ».

#### Art. 110

L'article 68<sup>ter</sup>, § 5, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, tel que remplacé par l'arrêté royal du 16 décembre 1996 modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, en application des articles 15, 6<sup>o</sup>, et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et des articles 2, § 1<sup>er</sup>, et 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, et § 2, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est complété comme suit :

« Ce versement doit parvenir à ce Fonds au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit le jour du paiement de la pension légale.

Si les institutions ne respectent pas le délai visé à l'alinéa précédent, elles sont de plein droit redevables envers ce Fonds d'intérêts de retard sur les sommes non versées. Ces intérêts dont le pourcentage est à tout moment égal au taux de l'intérêt légal augmenté de 2 %, commencent à courir le sixième jour ouvrable qui suit le jour du paiement de la pension légale. Si l'institution apporte la preuve de circonstances exceptionnelles justificatives du défaut du versement du produit de retenue dans le délai prévu, le ministre des Pensions peut accorder une dispense du paiement des intérêts de retard précités. La demande de dispense doit parvenir au ministre des Pensions dans le mois qui suit le jour auquel l'institution a été informée par l'administration des Pensions du fait qu'elle est restée

de bezoldiging aan de betrokken personen werd betaald. » vervangen door de woorden « de vijfde werkdag die volgt op de dag van de uitbetaling van de bezoldiging aan de betrokken personen. »;

2<sup>o</sup> in § 3, eerste lid worden de woorden « vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop de storting had moeten worden verricht, en zijn slechts verschuldigd per volledige maand vertraging. » vervangen door de woorden « vanaf de zesde werkdag die volgt op de dag van de uitbetaling van de bezoldiging aan de betrokken personen. Indien het bestuur, de dienst, de instelling of de inrichting het bewijs levert dat het niet-storten van de bijdragen binnen de bepaalde termijn aan uitzonderlijke omstandigheden is toe te schrijven, kan de minister van Pensioenen een vrijstelling verlenen voor het betalen van voormelde nalatigheidsinteressen. De aanvraag tot vrijstelling moet bij de minister van Pensioenen toekomen binnen de maand die volgt op de dag waarop het bestuur, de dienst, de instelling of de inrichting door de administratie der Pensioenen op de hoogte werd gebracht van het feit dat niet voldaan werd aan voormelde verplichtingen. »

#### Art. 110

Artikel 68<sup>ter</sup>, § 5, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, zoals vervangen door het koninklijk besluit van 16 december 1996 tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, met toepassing van de artikelen 15, 6<sup>o</sup>, en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 4<sup>o</sup>, en § 2, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, wordt als volgt aangevuld :

« Deze storting moet bij dit Fonds uiterlijk de vijfde werkdag die volgt op de dag van de uitbetaling van het wettelijk pensioen toekomen.

Indien de instellingen de in het vorige lid bedoelde termijn niet naleven, zijn zij van rechtswege aan dit Fonds nalatigheidsinteressen verschuldigd op de niet-gestorte sommen. Deze interessen waarvan het percentage op elk ogenblik gelijk is aan de wettelijke rentevoet, verhoogd met 2 %, beginnen te lopen vanaf de zesde werkdag die volgt op de dag van de uitbetaling van het wettelijk pensioen. Indien de instelling het bewijs levert dat het niet-storten van de opbrengst van de afhouding binnen de bepaalde termijn aan uitzonderlijke omstandigheden is toe te schrijven, kan de minister van Pensioenen een vrijstelling verlenen voor het betalen van voormelde nalatigheidsinteressen. De aanvraag tot vrijstelling moet bij de minister van Pensioenen toekomen binnen de maand die volgt



en défaut de satisfaire à l'obligation prévue à l'alinéa 2.»

#### Art. 111

L'article 68<sup>quater</sup> de la loi du 30 mars 1994 précitée est complété par les alinéas suivants :

«Ce versement doit parvenir à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit le jour du paiement de la pension légale.

Si les institutions ne respectent pas le délai visé à l'alinéa précédent, elles sont de plein droit redevables envers cet office d'intérêts de retard sur les sommes non versées. Ces intérêts dont le pourcentage est à tout moment égal au taux de l'intérêt légal augmenté de 2%, commencent à courir le sixième jour ouvrable qui suit le jour du paiement de la pension. Si l'institution apporte la preuve de circonstances exceptionnelles justificatives du défaut du versement du produit de la retenue dans le délai prévu, le ministre des Pensions peut accorder une dispense du paiement des intérêts de retard précités. La demande de dispense doit parvenir au ministre des Pensions dans le mois qui suit le jour auquel l'institution a été informée par cet office du fait qu'elle est restée en défaut de satisfaire à l'obligation prévue à l'alinéa 3.»

#### Art. 112

L'arrêté royal du 2 avril 1979 portant règlement des pensions du personnel de la Société nationale des distributions d'eau est confirmé au 15 juin 1979, date de son entrée en vigueur.

#### Art. 113

Le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000 à l'exception de :

— l'article 112 qui produit ses effets le 15 juin 1979;

— l'article 107 qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

### CHAPITRE VI

#### Allocation de fin d'année

#### Art. 114

Les articles 15 et 16 de la loi-programme du 12 décembre 1997 portant des dispositions diverses et

op de dag waarop de instelling door de administratie der Pensioenen op de hoogte werd gebracht van het feit dat niet werd voldaan aan de in de tweede lid bepaalde verplichting.»

#### Art. 111

Artikel 68<sup>quater</sup> van voormelde wet van 30 maart 1994 wordt aangevuld met de volgende leden :

«Deze storting moet bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten uiterlijk de vijfde werkdag die volgt op de dag van de uitbetaling van het wettelijk pensioen toekomen.

Indien de instellingen de in het vorige lid bedoelde termijn niet naleven, zijn zij van rechtswege aan deze rijksdienst nalatigheidsinteressen verschuldigd op de niet-gestorte sommen. Deze interessen waarvan het percentage op elk ogenblik gelijk is aan de wettelijke rentevoet, verhoogd met 2%, beginnen te lopen vanaf de zesde werkdag die volgt op de dag van de uitbetaling van het wettelijk pensioen. Indien de instelling het bewijs levert dat het niet-storten van de opbrengst van de afhouding binnen de bepaalde termijn aan uitzonderlijke omstandigheden is toe te schrijven, kan de minister van Pensioenen een vrijstelling verlenen voor het betalen van voormelde nalatigheidsinteressen. De aanvraag tot vrijstelling moet bij de minister van Pensioenen toekomen binnen de maand die volgt op de dag waarop de instelling door deze rijksdienst op de hoogte werd gebracht van het feit dat niet werd voldaan aan de in het derde lid bepaalde verplichting.»

#### Art. 112

Het koninklijk besluit van 2 april 1979 houdende pensioenreglement van het personeel van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen wordt, met uitwerking op 15 juni 1979, datum van zijn inwerkingtreding, bekrachtigd.

#### Art. 113

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2000, met uitzondering van :

— artikel 112 dat uitwerking heeft met ingang van 15 juni 1979;

— artikel 107 dat in werking treedt op 1 januari 2001.

### HOOFDSTUK VI

#### Eindejaarstoelage

#### Art. 114

De artikelen 15 en 16 van de programmawet van 12 december 1997 houdende diverse bepalingen en

l'article 284 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales sont abrogés.

Art. 115

L'article 114 produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 1999.

## CHAPITRE VII

### Intégration sociale et économie sociale

#### Section 1<sup>re</sup>

#### Modification à la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales

Art. 116

L'article 163 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales est modifié par la disposition suivante :

« Art. 163. — L'article 162 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001. »

#### Section 2

#### Modification de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence

Art. 117

L'article 18, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence est remplacé par la disposition suivante :

« La subvention reste due au centre public d'aide sociale et est égale à 100 % lorsque ce dernier agit en qualité d'employeur, en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, afin de permettre à un bénéficiaire du droit à un minimum de moyens d'existence d'obtenir le bénéfice complet d'une allocation sociale d'un montant au moins égal à celui du droit à un minimum de moyens d'existence ou d'acquérir une expérience professionnelle. Le Roi fixe le montant de la subvention en cas d'occupation qui n'est pas une occupation à temps plein ainsi que les conditions d'octroi de cette subvention. La subvention reste due au centre public d'aide sociale jusqu'au terme du contrat de travail, également lorsque la situation familiale ou des revenus du travailleur se modifie ou s'il s'établit dans une autre commune pendant l'exécution du contrat de travail. »

het artikel 284 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen worden opgeheven.

Art. 115

Artikel 114 treedt in werking met ingang van 1 december 1999.

## HOOFDSTUK VII

### Maatschappelijke integratie en sociale economie

#### Afdeling 1

#### Wijziging aan de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen

Art. 116

Artikel 163 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 163. — Artikel 162 treedt in werking op 1 januari 2001. »

#### Afdeling 2

#### Wijziging aan de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum

Art. 117

Artikel 18, § 4, eerste lid, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum wordt vervangen als volgt :

« De toelage blijft verschuldigd aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en is gelijk aan 100 % wanneer het optreedt in de hoedanigheid van werkgever bij toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn om een recht-hebbende op het bestaansminimum in staat te stellen volledig in het genot te treden van een sociale uitkering waarvan het bedrag ten minste gelijk is aan dat van het bestaansminimum of in staat te stellen werkervaring op te doen. De Koning bepaalt de hoogte van de toelage bij een niet voltijdse tewerkstelling, evenals de voorwaarden waaronder deze toelage wordt toegekend. De toelage blijft verschuldigd aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn tot aan het einde van de arbeidsovereenkomst, ook als de familiale of inkomenstoestand van de betrokken werknemer in de loop van de arbeidsovereenkomst verandert of hij zich in een andere gemeente vestigt. »

## Section 3

## Afdeling 3

**Modifications à la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale****Wijzigingen aan de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn**

## Art. 118

## Art. 118

À l'article 57ter de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

In artikel 57ter, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden de leden twee en drie vervangen door de volgende leden :

«Par dérogation à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, le demandeur d'asile auquel a été désigné comme lieu obligatoire d'inscription en application de l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, un centre que l'État, une autre autorité ou un ou plusieurs pouvoirs publics organisent, ou un lieu où une aide est fournie à la demande de l'État et à ses frais, ne peut obtenir l'aide sociale que dans ce centre ou dans ce lieu. Cette aide sociale, dont le Roi peut fixer les modalités, doit permettre à l'intéressé de mener une vie conforme à la dignité humaine. Le Roi peut, pour les périodes qu'il détermine, rendre cette disposition applicable à d'autres catégories de demandeurs d'asile et aux étrangers visés à l'article 54, § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 précitée.

«In afwijking van artikel 57, § 1, kan de asielzoeker aan wie met toepassing van artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een door de Staat, een andere overheid of één of meerdere openbare besturen georganiseerd centrum of een plaats waar hulpverlening wordt verstrekt op verzoek en op kosten van de Staat, als verplichte plaats van inschrijving is aangewezen, alleen in dat centrum of op die plaats maatschappelijke dienstverlening verkrijgen. Deze maatschappelijke dienstverlening waarvan de Koning de nadere regels kan bepalen, moet de betrokkene in staat stellen een leven te leiden dat beantwoordt aan de menselijke waardigheid. De Koning kan, voor de periodes die Hij bepaalt, deze bepaling toepasbaar maken op andere categorieën van asielzoekers en de vreemdelingen bedoeld in artikel 54, § 1, 5<sup>o</sup>, van de voornoemde wet van 15 december 1980.

La Croix-Rouge de Belgique, les autres autorités, les pouvoirs publics et les associations qui satisfont aux conditions fixées par le Roi, peuvent être chargés par le ministre qui a l'Intégration sociale dans ses attributions, de dispenser l'aide sociale à des demandeurs d'asile, aux frais de l'État, selon des règles fixées par contrat. Au début de chaque année civile, si le contrat n'est pas dénoncé et sous réserve d'autres réglementations ou dispositions spécifiques dans le contrat, la Croix-Rouge ou les autres autorités, pouvoirs publics et associations visés à la phrase précédente, ont droit au paiement d'une avance correspondant au moins au quart du montant auquel ils ont eu droit l'année précédente. Cette avance sera payée au plus tard le 31 mars. La portée du contrat peut être étendue à d'autres catégories d'étrangers.»

Het Rode Kruis van België, de andere overheden, de openbare besturen en de verenigingen die voldoen aan de voorwaarden die de Koning bepaalt, kunnen door de minister tot wiens bevoegdheid de Maatschappelijke Integratie behoort, ermee worden belast maatschappelijke dienstverlening te verstrekken aan asielzoekers, op kosten van de Staat en volgens de bij overeenkomst vastgelegde regels. Bij het begin van elk kalenderjaar en indien de overeenkomst niet is opgezegd, en behoudens andere specifieke regelgevingen of bepalingen in de overeenkomst, hebben het Rode Kruis of de in de voorgaande zin bedoelde andere overheden, openbare besturen en verenigingen recht op de betaling van een voorschot gelijk aan ten minste één vierde van het bedrag waarop zij het voorgaande jaar recht hadden. Dit voorschot wordt uitbetaald op uiterlijk 31 maart. De draagwijdte van de overeenkomsten kan worden uitgebreid tot andere categorieën van vreemdelingen.»

## Art. 119

## Art. 119

L'article 118 produit ses effets le 15 novembre 1999.

Artikel 118 treedt in werking met ingang van 15 november 1999.

## Art. 120

L'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale est remplacé par la disposition suivante :

«§ 7. Lorsqu'une personne doit justifier d'une période de travail pour obtenir le bénéfice complet de certaines allocations sociales ou afin de favoriser l'expérience professionnelle de l'intéressé, le centre public d'aide sociale prend toutes les dispositions de nature à lui procurer un emploi à temps plein ou à temps partiel. Le cas échéant, il fournit cette forme d'aide sociale en agissant lui-même comme employeur pour la période visée.

Par dérogation aux dispositions de l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, les travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail par les centres publics d'aide sociale, en application du présent paragraphe, peuvent être mis par ces centres à la disposition de communes, d'associations sans but lucratif ou d'intercommunales à but social, culturel ou écologique, de sociétés à finalité sociale, telles que visées à l'article 164bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, d'un autre centre public d'aide sociale, d'une association au sens du chapitre XII de la présente loi, d'un hôpital public, affilié de plein droit à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales ou à l'Office national de sécurité sociale, des initiatives agréées par le ministre compétent pour l'économie sociale ou des partenaires qui ont conclu une convention avec le centre public d'aide sociale sur la base de la présente loi organique.»

## Art. 121

L'article 61, alinéa 3, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

«Dans le même but, le centre peut conclure des conventions soit avec un autre centre public d'aide sociale, un autre pouvoir public ou un établissement d'utilité publique, soit avec une personne privée ou un organisme privé. Par dérogation aux dispositions de l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, les travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail par les centres publics d'aide sociale peuvent, en application du présent alinéa, être mis par les centres à la disposition des partenaires qui ont conclu une convention

## Art. 120

Artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt vervangen als volgt :

«§ 7. Wanneer een persoon het bewijs moet leveren van een periode van tewerkstelling om het volledige voordeel van bepaalde sociale uitkeringen te verkrijgen of teneinde de werkervaring van de betrokkene te bevorderen, neemt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn alle maatregelen om hem een voltijdse of deeltijdse betrekking te bezorgen. In voorkomend geval verschaft het deze vorm van dienstverlening zelf door voor de bedoelde periode als werkgever op te treden.

In afwijking van de bepalingen van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het *ter* beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, kunnen de werknemers verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst met de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, met toepassing van deze paragraaf, door deze centra *ter* beschikking worden gesteld van gemeenten, verenigingen zonder winstoogmerk of intercommunales met een sociaal, cultureel of ecologisch doel, vennootschappen met een sociaal oogmerk zoals bedoeld in artikel 164bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, een ander openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, een vereniging waarvan sprake in hoofdstuk XII van deze wet, een openbaar ziekenhuis dat van rechtswege aangesloten is bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten of bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, de initiatieven die door de minister bevoegd voor sociale economie zijn erkend of de partners die met het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn een overeenkomst hebben gesloten op basis van onderhavige organieke wet.»

## Art. 121

Artikel 61, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«Met hetzelfde doel kan het centrum overeenkomsten sluiten, hetzij met een ander openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, een ander openbaar bestuur of instelling van openbaar nut, hetzij met een privé-persoon of een privé-instelling. In afwijking van de bepalingen van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het *ter* beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, kunnen de werknemers verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst met de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, met toepassing van dit lid, door deze centra

avec le centre public d'aide sociale sur la base de la présente loi organique.»

#### Section 4

### **Modifications à la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale**

#### Art. 122

À l'article 5 de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale, il est inséré un § 2bis rédigé comme suit :

« § 2bis. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, l'État prend 0% de l'aide sociale à charge dans les limites fixées en vertu de l'article 11, § 2, octroyée en espèces ou en nature à l'étranger qui s'est déclaré réfugié ou qui a demandé à être reconnu en tant que tel lorsqu'un membre ou un membre du personnel du centre concerné ou de la commune concernée a systématiquement incité ou forcé le candidat réfugié pour lequel le centre est compétent, directement ou indirectement, soit par des promesses, des menaces, un abus d'autorité ou de pouvoir, soit en n'intervenant pas ou d'une autre manière, à quitter le territoire de la commune ou à s'établir dans une autre commune. »

#### Art. 123

L'article 5, § 3, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Lorsqu'il est fait application du § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, ou § 2bis du présent article, l'État répartit un montant équivalent à la différence entre les remboursements effectués en vertu de ces dispositions et les remboursements qui auraient dû être effectués si, par hypothèse, le § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, avait été applicable, entre les centres publics d'aide sociale des communes sous le nom desquelles le ministre compétent ou son représentant ne peut pas inscrire de candidats supplémentaires dans le registre d'attente, en vertu des critères de répartition harmonieuse visés à l'article 54, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 2<sup>o</sup>, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Le Roi fixe les modalités de cette répartition. »

ter beschikking worden gesteld aan de partners die met het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn een overeenkomst hebben gesloten op basis van onderhavige organieke wet.»

#### Afdeling 4

### **Wijzigingen aan de wet van 2 april 1965 betreffende hetten lasten nemen van steun door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn**

#### Art. 122

In artikel 5 van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste neme van steun door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. In afwijking van § 1, 2<sup>o</sup>, neemt de Staat 0% van de maatschappelijke dienstverlening ten laste binnen de beperkingen bepaald krachtens artikel 11, § 2, toegekend in geld of in natura aan de vreemdeling die zich vluchteling heeft verklaard of die aangevraagd heeft om als dusdanig te worden erkend wanneer een lid of een personeelslid van het centrum of de betrokken gemeentes rechtstreeks of onrechtstreeks, hetzij door beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of macht, hetzij door niet op te treden of anderszins, kandidaat-vluchtelingen, waarvoor het centrum bevoegd is, systematisch ertoe aangezet of gedwongen heeft het grondgebied van de gemeente te verlaten of zich in een andere gemeente te vestigen. »

#### Art. 123

Artikel 5, § 3, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 3. Wanneer § 2, eerste lid, of § 2bis van dit artikel worden toegepast, verdeelt de Staat een bedrag gelijk aan het verschil tussen de terugbetalingen die zijn gebeurd op basis van deze bepalingen en de terugbetalingen die zouden moeten zijn gebeurd indien, per hypothese, § 1, 2<sup>o</sup>, van toepassing zou zijn geweest tussen de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de gemeente onder wiens naam de bevoegde minister (of zijn afgevaardigde) geen bijkomende kandidaten in het wachtregister mag inschrijven, krachtens de criteria voor een harmonieuze spreiding bedoeld in artikel 54, § 1, derde lid, 2<sup>o</sup>, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De Koning bepaalt de nadere regels van deze verdeling. »

## Art. 124

L'article 5, § 4, alinéa 3, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«La subvention reste due au centre public d'aide sociale et est égale à 100% lorsqu'il agit en qualité d'employeur en application de l'article 60, § 7, de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale afin de permettre à un indigent, visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, d'obtenir le bénéfice complet d'une allocation sociale d'un montant au moins égal à celui du droit au minimum de moyens d'existence ou d'acquérir une expérience professionnelle. Le Roi fixe le montant de la subvention en cas d'occupation qui n'est pas une occupation à temps plein, ainsi que les conditions d'octroi de cette subvention. La subvention reste due au centre public d'aide sociale jusqu'au terme du contrat de travail, également lorsque la situation familiale ou la situation des revenus du travailleur concerné se modifie ou s'il s'établit dans une autre commune pendant l'exécution du contrat de travail.»

## Section 5

**Dispositions diverses**

## Art. 125

Une «Commission consultative fédérale de l'aide sociale» est créée au sein de l'administration de l'Aide sociale du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. Cette commission formulera, à la demande du ministre compétent pour l'Intégration sociale ou de sa propre initiative, des avis au sujet des matières visées par la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale.

Le Roi fixe la composition ainsi que les compétences et les modalités de fonctionnement de cette commission.»

## CHAPITRE VIII

**Office national des Vacances annuelles**

## Art. 126

L'article 18, alinéa 3, des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, est complété comme suit :

«... ou de l'aide sociale financière.»

## Art. 124

Artikel 5, § 4, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«De toelage blijft verschuldigd aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en is gelijk aan 100% wanneer het optreedt in de hoedanigheid van werkgever met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn om een behoeftige bedoeld in het eerste lid, in staat te stellen volledig in het genot te treden van een sociale uitkering waarvan het bedrag ten minste gelijk is aan dat van het recht op het bestaansminimum of in staat te stellen werkervaring op te doen. De Koning bepaalt de hoogte van de toelage bij een niet voltijdse tewerkstelling, evenals de voorwaarden waaronder deze toelage wordt toegekend. De toelage blijft verschuldigd aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn tot aan het einde van de arbeidsovereenkomst, ook als de familiale of inkomenstoestand van de betrokken werknemer in de loop van de arbeidsovereenkomst verandert of hij zich in een andere gemeente vestigt.»

## Afdeling 5

**Diverse bepalingen**

## Art. 125

In de schoot van het bestuur Maatschappelijk Welzijn van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, wordt een «Federale Adviescommissie maatschappelijk welzijn» opgericht. Deze commissie zal op vraag van de minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie of op eigen initiatief advies uitbrengen over de aangelegenheden bedoeld in de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum en de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De Koning bepaalt de samenstelling alsmede de bevoegdheden en de modaliteiten inzake de werking van deze commissie.»

## HOOFDSTUK VIII

**Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie**

## Art. 126

Artikel 18, derde lid, van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971 wordt aangevuld als volgt:

«... of financiële maatschappelijke dienstverlening.»

## Art. 127

Un montant égal à trois cinquièmes des dépenses supplémentaires pour le régime des vacances annuelles des travailleurs salariés, suite à l'application de l'arrêté royal du 19 novembre 1999 visant à assimiler les journées d'interruption de travail résultant du chômage temporaire pour force majeure dû à la crise de la dioxine, dans le régime des vacances annuelles des travailleurs manuels salariés, est versé, à charge du budget 2000 du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement — allocation de base 52 33 42 08 —, à l'Office national des Vacances annuelles.

Afin de régler la liquidation de ce montant, ledit Office soumet, après avis de son comité de gestion, un décompte détaillé au ministre des Affaires sociales.

## Art. 128

Des moyens financiers de la Gestion globale, visée à l'article 22, § 2, a), de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, une somme fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, est versée à l'Office national des Vacances annuelles.

## CHAPITRE IX

**ONSS — Gestion globale**

## Art. 129

Une somme de 3 000 millions de francs belges provenant du Trésor est attribuée à l'ONSS-Gestion globale pour rembourser le montant avancé à l'Office national des Vacances annuelles en exécution de l'arrêté royal du 22 mars 1999 en exécution de l'article 161 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales.

## CHAPITRE X

**Allocations familiales**

## Art. 130

L'article 51, § 4, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est remplacé comme suit :

« § 4. Le ministre des Affaires sociales ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement qu'il désigne

## Art. 127

Aan de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie wordt ten laste van de begroting 2000 van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu — basisallocatie 52 33 42 08 — een bedrag toegekend gelijk aan drie vijfden van de bijkomende uitgaven voor de regeling betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers voortkomende uit de toepassing van het koninklijk besluit van 19 november 1999 houdende gelijkstelling van de dagen van arbeidsonderbreking ingevolge tijdelijke werkloosheid wegens overmacht ten gevolge van de dioxinecrisis, in het stelsel der jaarlijkse vakantie van de loonarbeiders.

Met het oog op de vereffening van dit bedrag bezorgt de voormelde Rijkdienst, na advies van zijn beheerscomité, een gedetailleerde afrekening aan de minister van Sociale Zaken.

## Art. 128

Uit de geldmiddelen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 22, § 2, a), van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt een bedrag, vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, betaald aan de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie.

## HOOFDSTUK IX

**RSZ — Globaal Beheer**

## Art. 129

Een bedrag van 3 000 miljoen Belgische frank wordt door de Schatkist toegekend aan de RSZ-Globaal beheer voor de terugbetaling van het aan de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie voorgeschieden bedrag in uitvoering van het koninklijk besluit van 22 maart 1999 tot uitvoering van artikel 161 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen.

## HOOFDSTUK X

**Kinderbijslag**

## Art. 130

Artikel 51, § 4, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wordt vervangen als volgt :

« § 4. De minister van Sociale Zaken of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt, kan even-

peut, dans des cas dignes d'intérêt, déterminer qu'un travailleur a droit aux allocations familiales en faveur d'enfants qui font partie de son ménage ou qui sont placés dans une institution visée à l'article 70 et qui ne sont pas mentionnés au paragraphe 3 ou qui ne remplissent pas les conditions qui y sont prévues.

Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas au préalable l'avis du comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.»

## Art. 131

À l'article 52 des mêmes lois sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 2, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé comme suit :

«Le ministre des Affaires sociales ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement qu'il désigne peut toutefois dans des cas dignes d'intérêt accorder dispense des conditions prévues à l'alinéa précédent.»;

2<sup>o</sup> l'alinéa 3, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé comme suit :

«Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas, l'avis préalable du comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.»

## Art. 132

Dans l'article 56<sup>quater</sup>, alinéa 2, des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 534 du 31 mars 1987 et par la loi du 22 décembre 1989, les mots «ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement qu'il désigne» sont insérés entre les mots «Affaires sociales» et «accorde.»

## Art. 133

Dans l'article 56<sup>sexies</sup>, § 4, des mêmes lois, modifié par les lois des 1<sup>er</sup> août 1985, 22 décembre 1989 et 22 février 1998, les mots «le ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions» sont remplacés par les mots «le ministre des Affaires sociales ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement qu'il désigne.»

wel, in behartigenswaardige gevallen, bepalen dat een werknemer recht heeft op kinderbijslag voor kinderen die deel uitmaken van zijn gezin of geplaatst zijn in een instelling bedoeld in artikel 70 en die niet vermeld zijn in paragraaf 3 of die niet de hierin bepaalde voorwaarden vervullen.

De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categoriën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen.»

## Art. 131

In artikel 52 van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het tweede lid, laatst gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen als volgt :

«De minister van Sociale Zaken of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt, kan evenwel in behartigenswaardige gevallen een vrijstelling verlenen van de in het vorige lid bepaalde voorwaarden.»;

2<sup>o</sup> het derde lid, laatst gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen als volgt :

«De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categoriën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen.»

## Art. 132

In artikel 56<sup>quater</sup>, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 534 van 31 maart 1987 en bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden «of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt» ingevoegd tussen de woorden «Sociale Zaken» en «een afwijking toestaat».

## Art. 133

In artikel 56<sup>sexies</sup>, § 4, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 22 december 1989 en 22 februari 1998, worden de woorden «de minister die de Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft» vervangen door de woorden «de minister van Sociale Zaken of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt.»



## Art. 134

À l'article 56*decies* des mêmes lois, sont apportés les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans le § 2, alinéa 2, inséré par la loi du 22 décembre 1989, les mots «le ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions peut sur avis du service social du ministère de la Justice» sont remplacés par les mots «le ministre des Affaires sociales ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique ou de l'Environnement qu'il désigne»;

2<sup>o</sup> dans le § 3, inséré par la loi du 22 décembre 1989, les mots «Le ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions» sont remplacés par les mots «Le ministre des Affaires sociales ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement qu'il désigne.»

## Art. 135

Dans l'article 57*bis*, alinéa 2, des mêmes lois, modifié par la loi du 29 avril 1996, les mots «Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions» sont remplacés par les mots «Le ministre des Affaires sociales ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique ou de l'Environnement qu'il désigne.»

## Art. 136

Dans l'article 66, alinéa 3, des mêmes lois, modifié par la loi du 25 janvier 1999, les mots «ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement qu'il désigne» sont insérés entre les mots «Affaires sociales» et «peut.»

## Art. 137

À l'article 73*ter* des mêmes lois sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 2, modifié par les lois des 1<sup>er</sup> août 1985 et 30 décembre 1992, est remplacé comme suit :

«Le ministre des Affaires sociales ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement qu'il désigne peut toutefois, accorder l'allocation de naissance dans des cas dignes d'intérêt, lorsque les conditions de l'article 73*bis* ne sont pas remplies. Le ministre ou le fonctionnaire qu'il désigne dispose de la même compétence dans le cas de prise sous tutelle officieuse.»;

2<sup>o</sup> l'alinéa 3, inséré par la loi du 5 janvier 1976, est remplacé comme suit :

## Art. 134

In artikel 56*decies* van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in § 2, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden «de minister die de Sociale Voorzorg in zijn bevoegdheid heeft op advies van de sociale dienst van het ministerie van Justitie» vervangen door de woorden «de minister van Sociale Zaken of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt»;

2<sup>o</sup> in § 3, ingevoegd bij de wet 22 december 1989, worden de woorden «de minister die de Sociale Voorzorg in zijn bevoegdheid heeft» vervangen door de woorden «de minister van Sociale Zaken of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt.»

## Art. 135

In artikel 57*bis*, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, worden de woorden «de minister die de Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft» vervangen door de woorden «de minister van Sociale Zaken of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt.»

## Art. 136

In artikel 66, derde lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de woorden «of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt» ingevoegd tussen de woorden «Sociale Zaken» en «in het belang.»

## Art. 137

In artikel 73*ter* van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het tweede lid, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985 en 30 december 1992, wordt vervangen als volgt :

«De minister van Sociale Zaken of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt, kan evenwel het kraamgeld toekennen in behartigenswaardige gevallen, wanneer de voorwaarden van artikel 73*bis* niet zijn vervuld. De minister of de aangeduide ambtenaar heeft dezelfde bevoegdheid in geval van opname onder pleegvoogdij.»;

2<sup>o</sup> het derde lid, ingevoegd bij de wet van 5 januari 1976, wordt vervangen als volgt :

«Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il demande dans ce cas, au préalable l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.»

## Art. 138

Dans l'article 2, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par l'arrêté royal n° 242 du 31 décembre 1983 et par la loi du 25 janvier 1999, les mots «Le ministre de la Prévoyance sociale» sont remplacés par les mots «Le ministre des Affaires sociales ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement qu'il désigne.»

## Art. 139

L'article 10, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1998, est remplacé par la disposition suivante :

«§ 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, le ministre des Affaires sociales ou le fonctionnaire du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement qu'il désigne peut, dans des cas dignes d'intérêt, accorder l'allocation de naissance pour un enfant placé à charge d'une autorité publique, dans une institution ou chez un particulier, à la mère, qui remplit les conditions visées à l'article 1<sup>er</sup>, même si cet enfant, au moment de la naissance, n'est pas exclusivement ou principalement à charge de cette personne.

Le ministre des Affaires sociales a la même compétence en ce qui concerne des catégories de cas dignes d'intérêt. Il leur demande, dans ce cas, au préalable l'avis du comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.»

## CHAPITRE XI

**Droit pénal social**

## Art. 140

Dans l'article 1<sup>er</sup>*bis*, de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives, introduit par la loi du 22 juillet 1976, remplacé par la loi du 23 mars 1994 et modifié par les lois des 30 mars 1994, 4 août 1996, 28 janvier 1999, 23 mars 1999 et 26 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans le texte existant, qui devient le § 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans 1<sup>o</sup>, a, les mots «27, 1<sup>o</sup>, a), de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de

«De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categoriën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen.»

## Art. 138

In artikel 2, tweede lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 242 van 31 december 1983 en bij de wet van 25 januari 1999, worden de woorden «de minister van Sociale Voorzorg» vervangen door de woorden «De minister van Sociale Zaken of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt.»

## Art. 139

Artikel 10, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1998, wordt vervangen als volgt :

«§ 2. In afwijking van § 1 kan de minister van Sociale Zaken of de ambtenaar van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu die hij aanduidt in behartigenswaardige gevallen het kraamgeld toekennen voor een kind dat ten laste van een openbare overheid in een instelling of bij een particulier geplaatst is, aan de moeder die de voorwaarden vervult bedoeld in artikel 1, zelfs indien dat kind op het ogenblik van de geboorte niet uitsluitend of hoofdzakelijk ten laste is van deze persoon.

De minister van Sociale Zaken heeft dezelfde bevoegdheid inzake categoriën van behartigenswaardige gevallen. Hij dient dan wel vooraf het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in te winnen.»

## HOOFDSTUK XI

**Sociaal handhavingsrecht**

## Art. 140

In artikel 1*bis*, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten, ingevoegd bij de wet van 22 juli 1976, vervangen bij de wet van 23 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1994, 4 augustus 1996, 28 januari 1999, 23 maart 1999 en 26 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in de bestaande tekst, die § 1 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 1<sup>o</sup>, a, worden de woorden «27, 1<sup>o</sup>, a), van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende

travailleurs de nationalité étrangère» et les mots «27, 1<sup>o</sup>, b), c), d) ou e), de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 34 du 20 juillet 1967 précité» sont respectivement remplacés par les mots «12, 1<sup>o</sup>, a), de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers» et les mots «12, 1<sup>o</sup>, b), c), d) ou e), de la loi précitée du 30 avril 1999»;

b) dans 1<sup>o</sup>, b, les mots «27, 2<sup>o</sup>, a), c), d) ou e), de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 34 du 20 juillet 1967 précité sont remplacés par les mots «12, 2<sup>o</sup>, a), c) ou d), de la loi précitée du 30 avril 1999»;

2<sup>o</sup> un § 2 est ajouté, libellé comme suit :

«§ 2. Encourt, dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits sont également passibles de sanctions pénales, les mêmes amendes que celles fixées aux articles 1<sup>er</sup> et 1<sup>er</sup>bis pour infraction aux dispositions visées à l'article 19, alinéa 2, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, l'utilisateur qui commet une infraction aux dispositions visées à l'article 19, alinéa 2, de la loi précitée.»

#### Art. 141

Dans l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, *in fine* de la même loi, modifié par la loi-programme du 30 décembre 1988 et la loi du 1<sup>er</sup> juin 1993, les mots «sauf si celle-ci est prise en application de l'article 1<sup>er</sup>bis, 1<sup>o</sup>» sont supprimés.

#### Art. 142

L'article 12ter de la même loi, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> juin 1993 et modifié par la loi du 23 mars 1994, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 12ter. — En cas de récidive dans l'année qui suit une décision infligeant une amende administrative, les montants visés aux articles 1<sup>er</sup> et 1<sup>er</sup>bis peuvent être doublés.»

#### Art. 143

Dans l'article 19, alinéa 2, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, les mots «aux dispositions concernant le contrôle des prestations des travailleurs à temps partiel visées aux articles 157 à 169 de la loi-programme du 22 décembre 1989» sont insérés entre les mots «règlements de travail,» et les mots «à la santé.»

de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit» en de woorden «27, 1<sup>o</sup>, b), c), d) of e), van voormeld koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967» respectievelijk vervangen door de woorden «12, 1<sup>o</sup>, a), van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers» en de woorden «12, 1<sup>o</sup>, b), c), d) of e), van de voormelde wet van 30 april 1999»;

b) in 1<sup>o</sup>, b, worden de woorden «27, 2<sup>o</sup>, a), c), d) of e), van voormeld koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967» vervangen door de woorden «12, 2<sup>o</sup>, a), c) of d), van voormelde wet van 30 april 1999»;

2<sup>o</sup> een § 2 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

«§ 2. Onder de in deze wet bepaalde voorwaarden en voorzover de feiten voor strafvervolgung vatbaar zijn, kunnen aan de gebruiker die zich schuldig maakt aan een overtreding van de in artikel 19, tweede lid, van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers bedoelde bepalingen, dezelfde geldboeten worden opgelegd als deze die in de artikelen 1 en 1bis zijn vastgesteld voor de overtreding van de in voormeld artikel 19, tweede lid, bedoelde bepalingen.»

#### Art. 141

In artikel 8, eerste lid, tweede zin, *in fine* van dezelfde wet, gewijzigd bij de programmawet van 30 december 1988 en de wet van 1 juni 1993, vervallen de woorden «tenzij deze is genomen bij toepassing van artikel 1bis, 1<sup>o</sup>.»

#### Art. 142

Artikel 12ter van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 1 juni 1993 en gewijzigd bij de wet van 23 maart 1994, wordt vervangen als volgt :

«Art. 12ter — Bij herhaling binnen het jaar dat volgt op een beslissing die een administratieve boete oplegt, kunnen de bedragen, bedoeld in de artikelen 1 en 1bis worden verdubbeld.»

#### Art. 143

In artikel 19, tweede lid, van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers worden tussen de woorden «de arbeidsreglementen,» en de woorden «de gezondheid» de woorden «de bepalingen inzake het toezicht op de prestaties van de deeltijdse werknemers zoals bepaald in de artikelen 157 tot 169 van de programmawet van 22 december 1989» ingevoegd.

## Art. 144

Dans l'article 39, 4<sup>o</sup>, de la même loi le nombre «32» est remplacé par les mots «32, à l'exception du § 4, alinéa 2.»

## Art. 145

À l'article 216*bis*, § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa, du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> juin 1993 et modifié par les lois des 23 mars 1994 et 13 février 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans la deuxième phrase, les mots «27, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère» sont remplacés par les mots «12, 1<sup>o</sup>, de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers»;

2<sup>o</sup> dans la quatrième phrase, les mots «27, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère» sont remplacés par les mots «12, 1<sup>o</sup>, de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.»

## Art. 146

À l'article 1<sup>er</sup>*bis* de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, inséré par la loi du 21 décembre 1994, les mots «à l'article 27, 1<sup>o</sup>, dans la phrase introductive, et 2<sup>o</sup>, dans la phrase introductive, et à l'article 29 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère» sont remplacés par les mots «à l'article 12, 1<sup>o</sup>, dans la phrase introductive, et 2<sup>o</sup>, dans la phrase introductive, et à l'article 15 de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.»

## Art. 144

In artikel 39, 4<sup>o</sup>, van dezelfde wet wordt het getal «32» vervangen door de woorden «32, met uitzondering van § 4, tweede lid.»

## Art. 145

In artikel 216*bis*, § 1, derde lid, van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd door de wet van 1 juni 1993 en gewijzigd door de wetten van 23 maart 1994 en 13 februari 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in de tweede zin worden de woorden «27, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit» vervangen door de woorden «12, 1<sup>o</sup>, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers»;

2<sup>o</sup> in de vierde zin worden de woorden «27, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit» vervangen door de woorden «12, 1<sup>o</sup>, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.»

## Art. 146

In artikel 1*bis* van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten, ingevoegd door de wet van 21 december 1994, worden de woorden «artikel 27, 1<sup>o</sup>, inleidende zin, en 2<sup>o</sup>, inleidende zin, en artikel 29 van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit» vervangen door de woorden «artikel 12, 1<sup>o</sup>, inleidende zin, en 2<sup>o</sup>, inleidende zin, en artikel 15 van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.»